02

APPLICAZIONI A SOFFITTO
CEILING APPLICATIONS

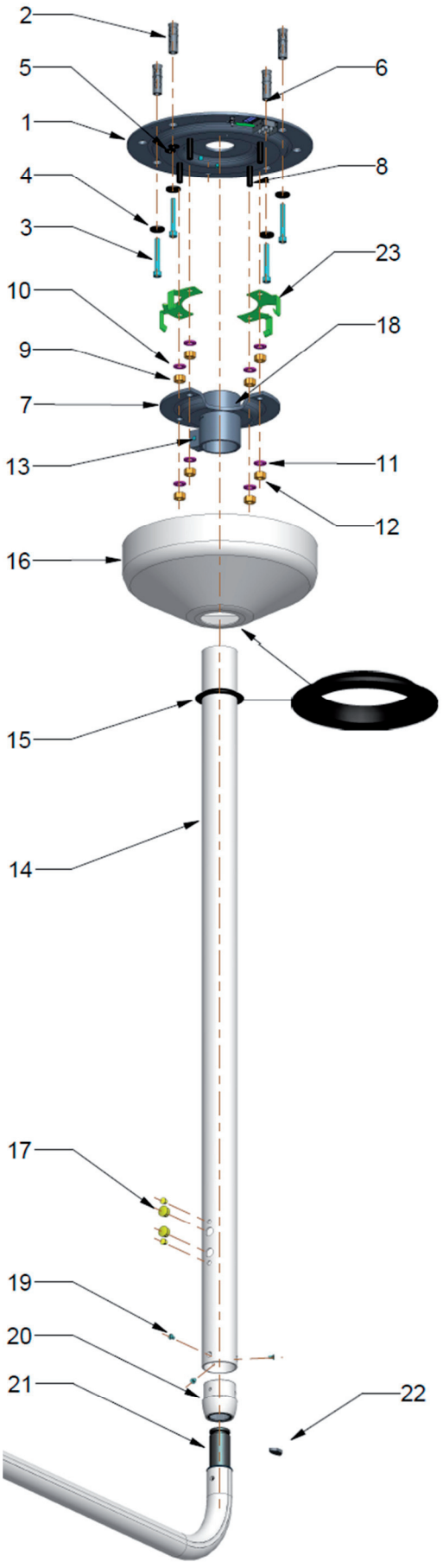
MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USO

FARO

DAL 1948: ESPERIENZA
E RINNOVAMENTO

APPLICAZIONE A SOFFITTO

1. Flangia a soffitto
2. Espansore
3. Vite
4. Rondella
5. Passacavo
6. Morsettiera
7. Flangia
8. Vite
9. Dado
10. Rondella
11. Rondella
12. Dado
13. Vite
14. Colonna
15. Anello
16. Plafoniera
17. Tappo
18. Vite
19. Vite
20. Bussola raccordo colonna
21. Perno lampada
22. Chiavetta a settore
23. Guida di fissaggio
24. DUO





ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

NB1. Il dispositivo deve essere installato da tecnici specializzati

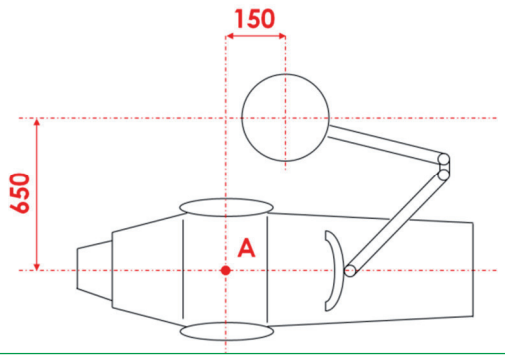
NB2. L'alimentazione all'interno del locale dove si esegue l'installazione deve essere sempre disinserita

NB3. Prima di procedere con le operazioni di montaggio è necessario accertarsi che il soffitto sia in grado di reggere l'applicazione. I tasselli forniti devono essere utilizzati SOLO con i seguenti supporti: calcestruzzo, pietra naturale. Non sono adatti per altri tipi di supporti

NB5. Massimo carico applicabile: 70 kg

NB4. Installare in locali con impianto elettrico conforme alle normative nazionali vigenti sui locali medici

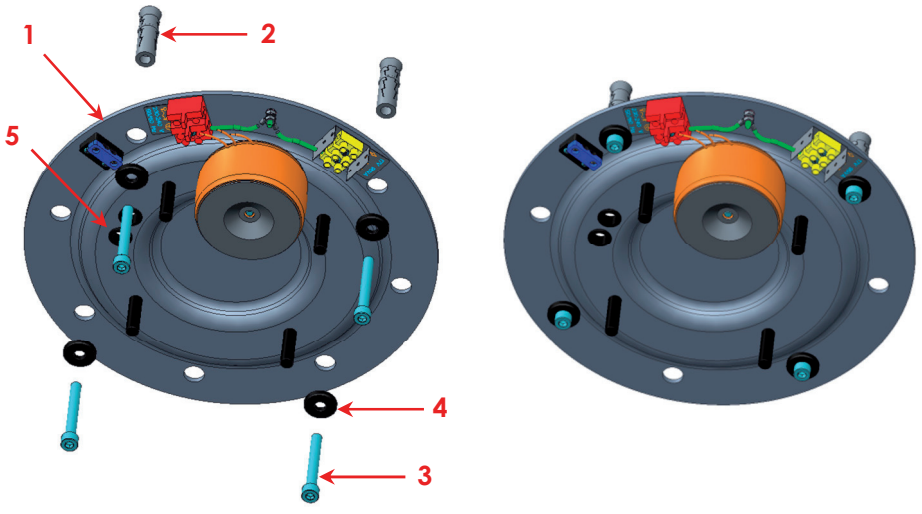
A. Stabilito come punto di riferimento il centro della poltrona (A), eseguire l'installazione a una distanza di 650mm e 150mm nelle direzioni mostrate in figura



B. Disassemblare la flangia (7) rimuovendo dadi (12) e rondelle (11)

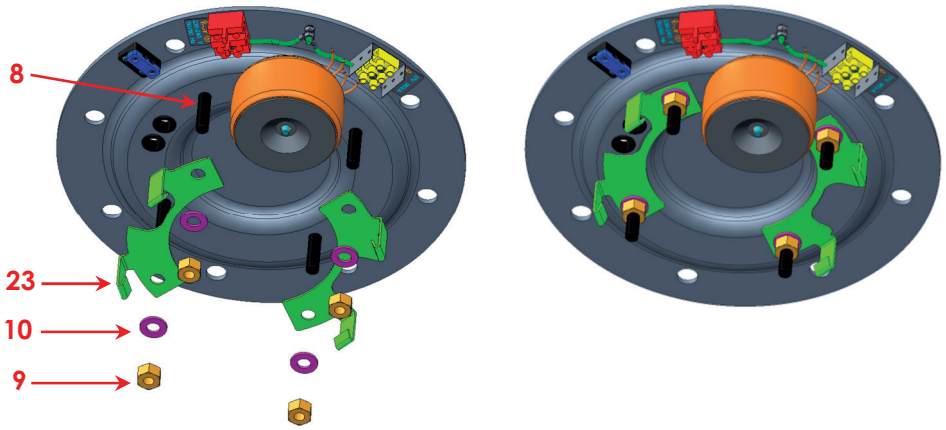
C. Utilizzando come guida la flangia (1), effettuare nel soffitto 4 fori con la punta Ø14. In questi fori montare gli espansori (2)

D. Prendere la flangia (1). Far passare il filo dell'alimentazione nel passacavo (5), quindi spingere contro il soffitto la flangia (1) avendo cura di non schiacciare il filo tra la flangia (1) ed il soffitto. Far passare le viti (3), unite alle rondelle (4), nei 4 fori utilizzati per fare i fori nel soffitto. Bloccare con l'apposita chiave esagonale (accessori di supporto) le viti (3)



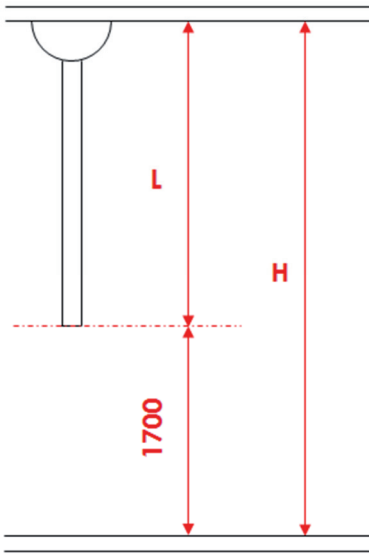
E. Collegare il filo dell'alimentazione alla morsettiera (6) (vedi schemi elettrici, pag. 7-8)

F. Calzare le 2 guide di fissaggio (23) sulle viti (8) e fissarle con dadi (9) e rondelle (10)



G. Calcolare la lunghezza giusta della colonna (14), secondo la formula L=H-1700mm. Fare attenzione di tagliare la parte eccedente della colonna (14) dal lato dove NON vi sono le forature laterali

H. Infilare la colonna (14) nella flangia (7) e segnare sulla colonna (14) la posizione dei fori presenti sulla flangia (7). Prestare attenzione all'orientamento della colonna rispetto al riunito. Estrarre la colonna ed effettuare due fori passanti Ø8 in corrispondenza dei segni effettuati

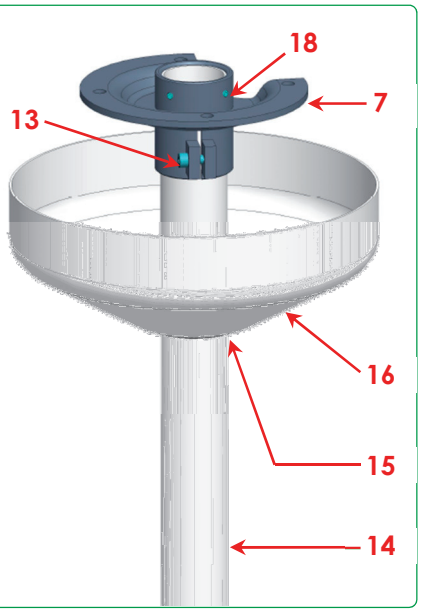


I. Infilare sulla colonna (14) l'anello (15) per circa 300 mm (non è la posizione corretta, ma è solo una posizione temporanea per permettere il montaggio)

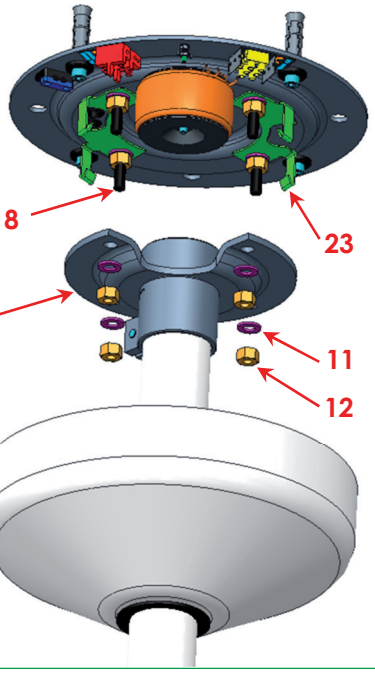
J. Inserire la plafoniera (16) sulla colonna (14)

K. Introdurre la colonna (14), nell'apposito foro delle flangia attacco colonna (7)

L. Bloccare la vite (13) e le due viti (18) con chiavi esagonali (accessori di supporto). Serrare con forza la vite (13) e assicurarsi che le viti (18) attraversino i fori della colonna (14)

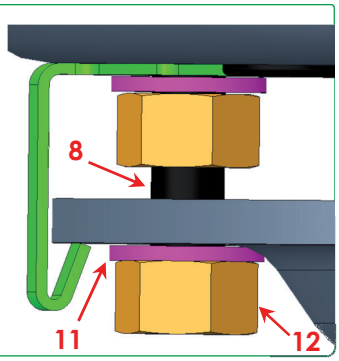


M. Agganciare il gruppo appena assemblato (flangia attacco colonna (7) + colonna (14)) alle guide di fissaggio (23), centrando i 4 fori della flangia (7) sulle viti (8) della flangia a soffitto (1)

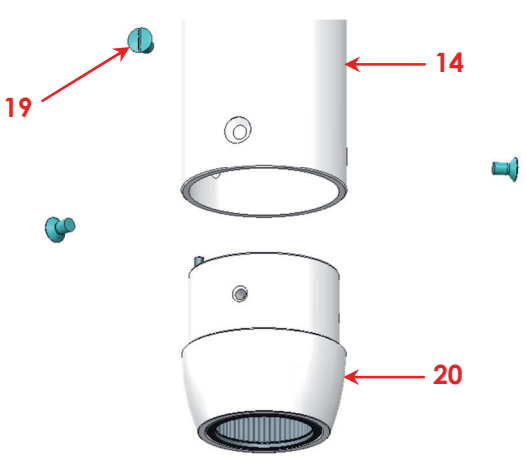


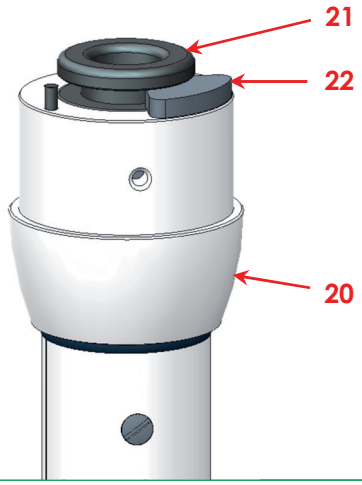


N. Avvitare (senza bloccarli) i dadi (12) e le restanti rondelle (11) sulle viti (8) della flangia a soffitto (1)



O. Svitare le tre viti (19) della colonna (14) ed estrarre la bussola (20)
P. Infilare la bussola (20) sul perno (21) della lampada
Q. Inserire nella scanalatura del perno (21) la chiavetta a settore (22)

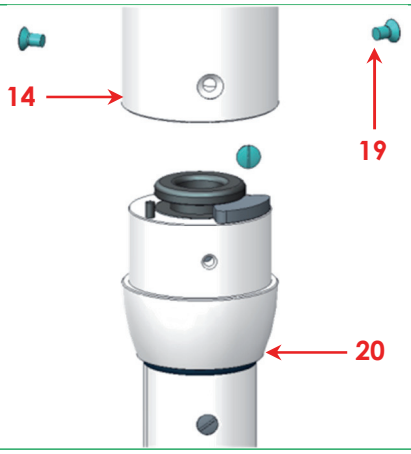




R. Infilare nella colonna (14) dall'alto un cavo di trazione

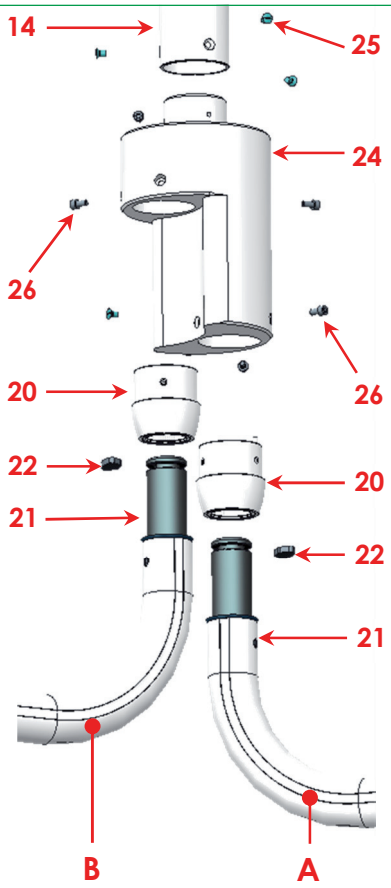
S. Collegare il conduttore della lampada al cavo di trazione

T. Inserire la lampada nella colonna (14) e fissarla con le tre viti (19, per applicazione DUO 26), avendo cura di orientare i fori della bussola (20) in corrispondenza delle sedi delle viti sulla colonna (14) e avvitarle. Contemporaneamente tirare il cavo di trazione fino a far uscire il conduttore della lampada dalla flangia attacco colonna (7) per circa 200 mm



In caso di applicazione DUO

- Svitare le sei viti (26) delle bussole del DUO (24) ed estrarre le due bussole (20)
- Fissare il DUO (24) sulla colonna (14) con le tre viti (25)
- Infilare le bussole (20) sui perni (21)
- Inserire nelle scanalature dei perni (21) le chiavette a settore (22)
- Infilare nella colonna (14) dall'alto un cavo di trazione
- Collegare il conduttore della prima applicazione (A) al cavo di trazione
- Inserire la lampada nel DUO (24) e fissarla con le tre viti (26), avendo cura di orientare correttamente i fori della bussola (20) e avvitarle. Contemporaneamente tirare il cavo di trazione fino a far uscire il conduttore della lampada dalla flangia attacco colonna (7) per circa 200 mm
- Ripete gli ultimi 3 passaggi anche per la seconda applicazione (B)

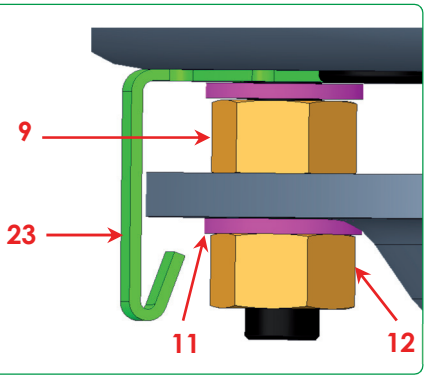


U. Collegare il conduttore della lampada alle morsettiere (6) (vedi schemi elettrici, pag. 7-8)

V. Verificare la perpendicolarità della colonna agendo sui dadi (9)

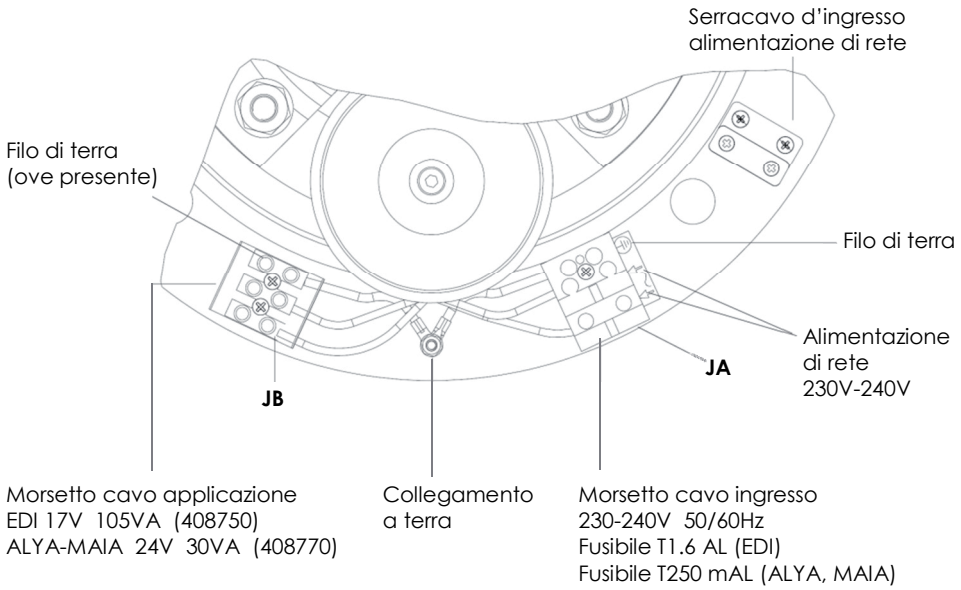
W. Stringere i dadi (12) e le rondelle (11) per fissare la flangia (7), rendendola indipendente dalle guide di fissaggio (23)

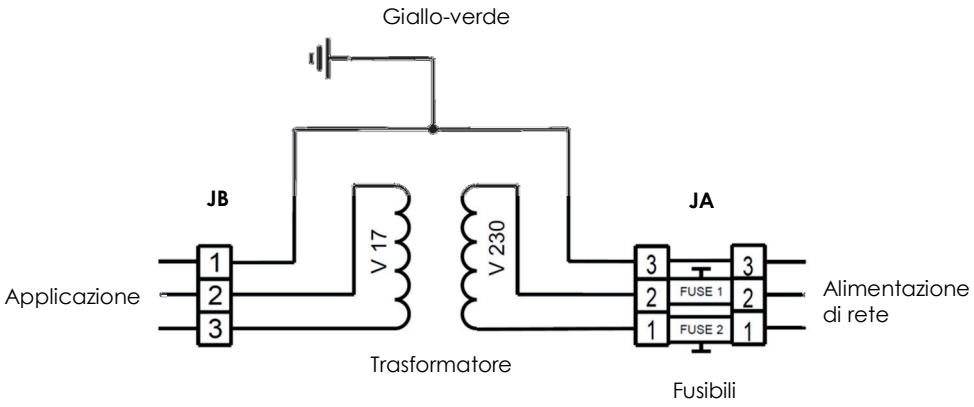
X. Far aderire la plafoniera (16) al soffitto, spingendovi contro l'anello (15)



SCHEMI ELETTRICI

Applicazione a soffitto CON trasformatore



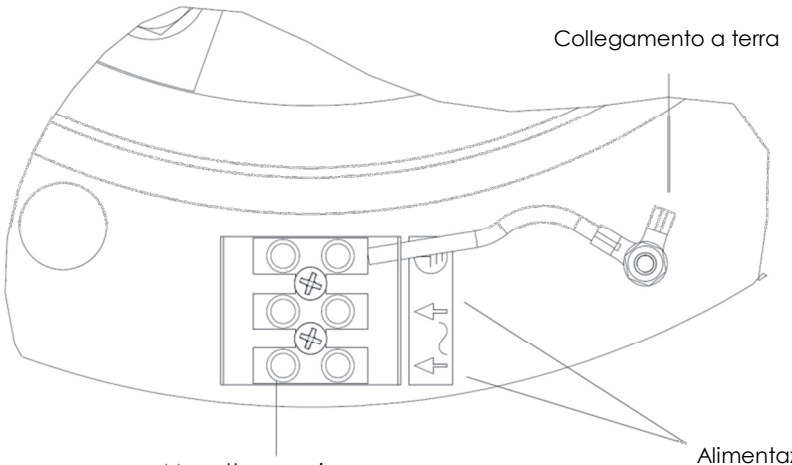


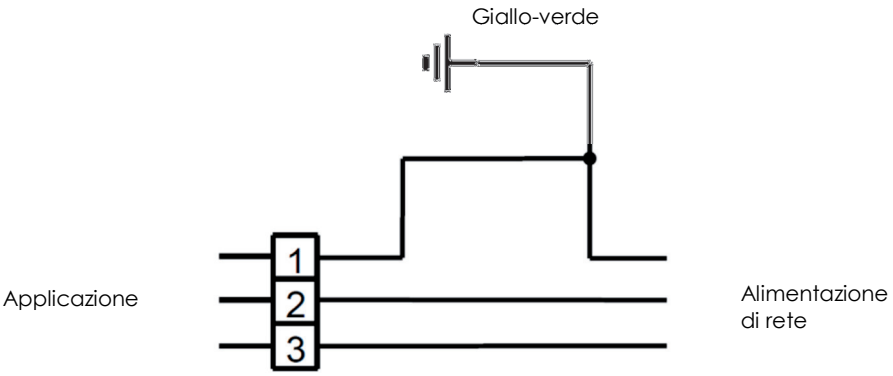
Specifiche tecniche

Cod. 408750
Trasformatore – Lampada EDI
230 – 17V 105VA

Cod. 408770
Trasformatore – Lampada Alya, lampada Maia
230 – 24V 30VA

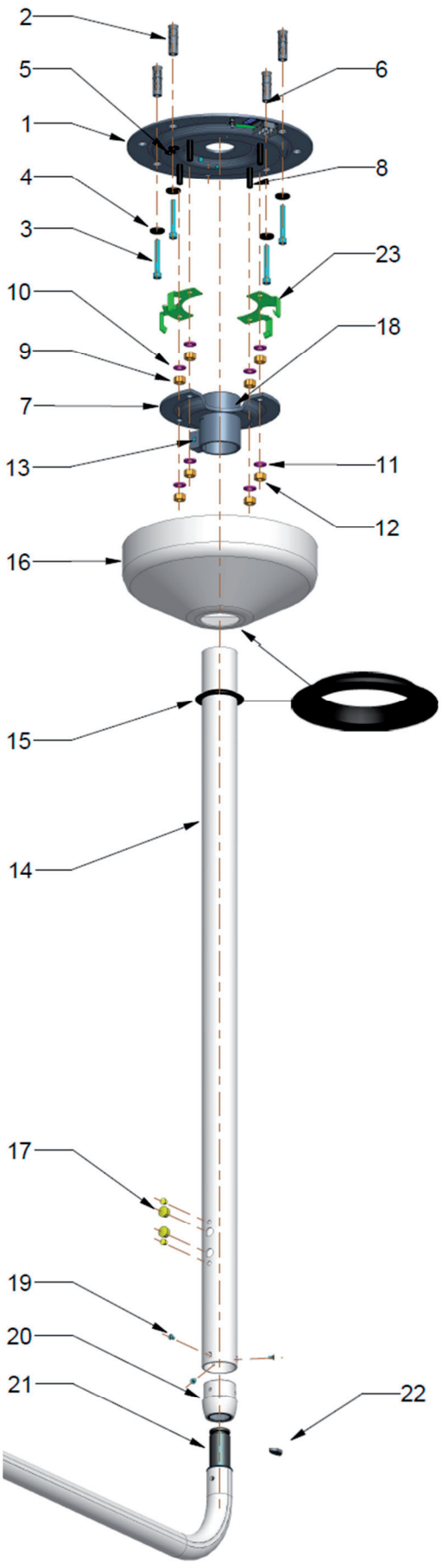
Applicazione a soffitto SENZA trasformatore





CEILING FITTING

1. Ceiling flange
2. Expander
3. Screw
4. Washer
5. Cable gland
6. Terminal block
7. Flange
8. Screw
9. Nut
10. Washer
11. Washer
12. Nut
13. Screw
14. Rod
15. Ring
16. Ceiling fixture
17. Plug
18. Screw
19. Screw
20. Rod bushing
21. Lamp pin
22. Insert
23. Anchoring guide
24. DUO fitting





ASSEMBLY INSTRUCTIONS

NOTE 1. The fitting must be installed by skilled technicians.

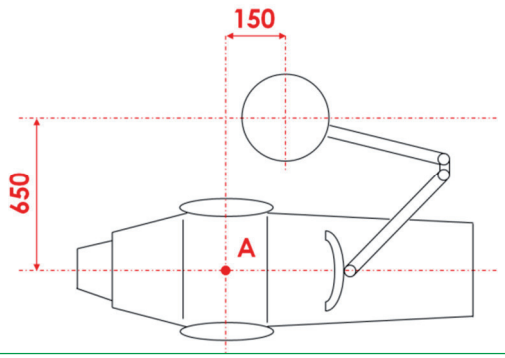
NOTE 2. The power supply in theroom where the fitting is to be installed must always be switched off.

NOTE 3. Before starting assembly, it is necessary to make sure that the ceiling is capable of bearing the weight of the fitting. The anchor bolts pro vided must be used ONLY with the following base materials: concrete, natural stone. They are not suitable for other materials.

NOTE 5. Maximum load applicable: 70 kg.

NOTE 4. Install in rooms with electrical plant conforming to current national regulations for medical facilities.

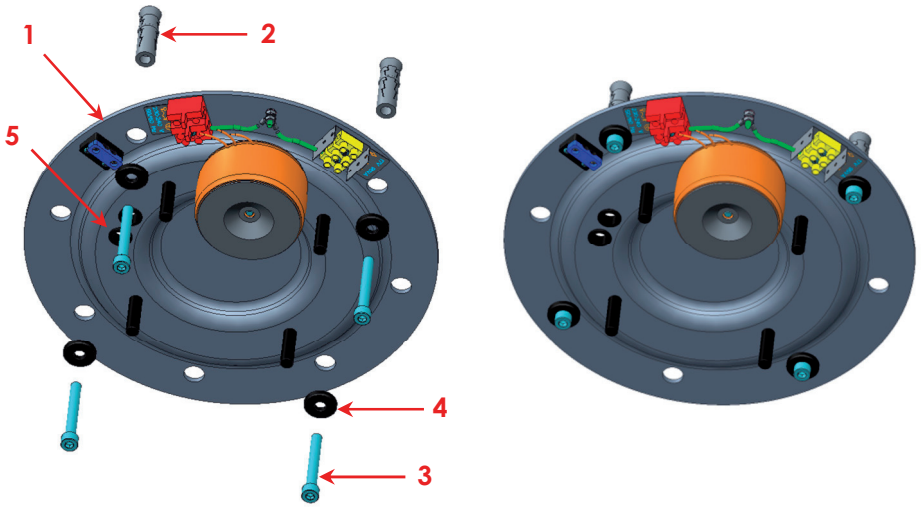
A. Using the centre of the chair as a reference point (A), install at a distance of 650mm and 150mm in the directions shown in the figure



B. Dismantle the flange (7) by removing the nuts (12) and washers (11)

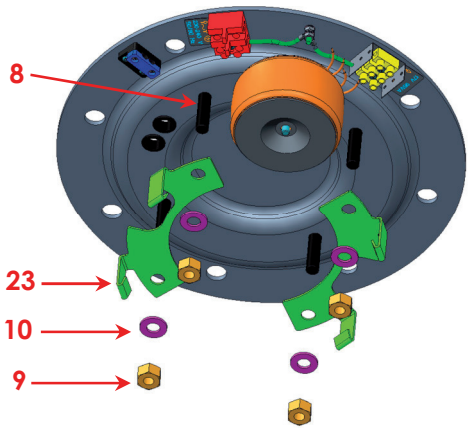
C. Using the flange (1) as a guide, drill four holes in the ceiling using a Ø14 drill bit. Place the expanders in these holes (2)

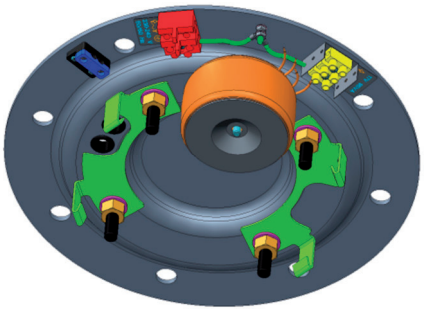
D. Pick up the flange (1). Pass the power cable through the cable gland (5), then press the flange against the ceiling (1) making sure not to crush the cable between the flange (1) and the ceiling. Put the washers (4) on the screws (3),and then fit them through the 4 holes used for making the holes in the ceiling. Tighten the screws (3) using the hexagonal spanner provided (assembly accessories)



E. Connect the power cable to the terminal block (6) (see wiring diagrams page 7-8)

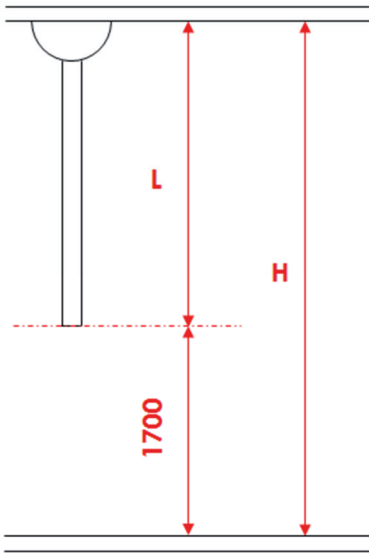
F. Fit the 2 anchor guides (23) onto the screws (8) and secure them with the nuts (9) and washers (10)





G. Calculatethe right length of the rod (14), using the formula L=H-1700mm. Remember to cut off the excess part of the rod (14) at the end where there are NO side holes

H. Insert the rod (14) into the flange (7) and mark the position of the holes in the flange (7) on the rod(14). Check the position of the rod with regard to the combined chair unit. Pull out the rod and drill two through holes Ø8 at the positions marked

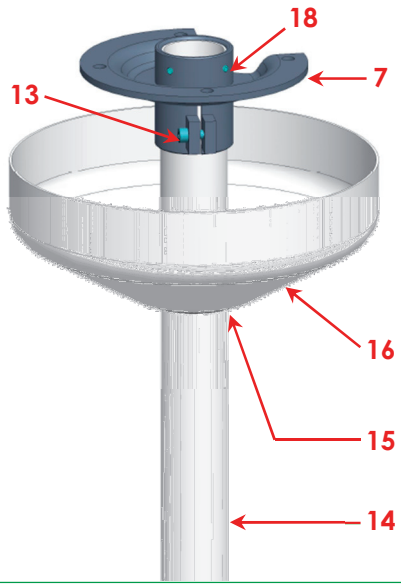


I. Push the ring (15) onto the rod (14) to a distance of about 300 mm (this is not the final position but just temporary for assembling)

J. Fit the ceiling fitting (16) onto the rod (14)

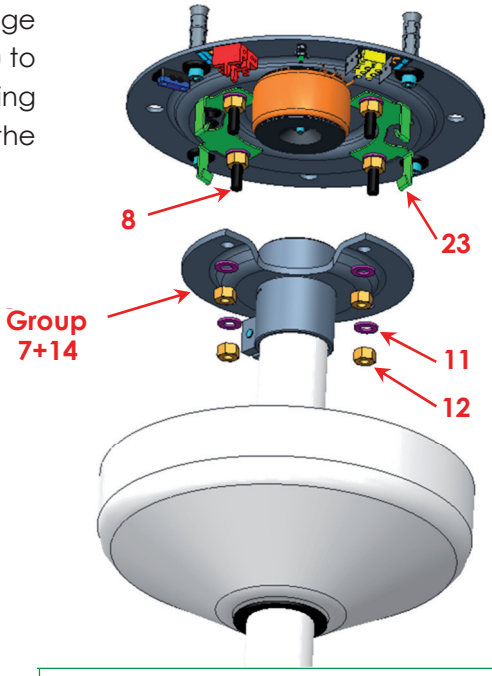
K. Introduce the rod (14) into its hole in the rod connection flange(7)

L. Secure the screw (13) and two screws (18) using the hexagonal spanners (assembly accessories).Tighten the screw (13) and make sure that the screws (18) pass through the holes in the rod (14)

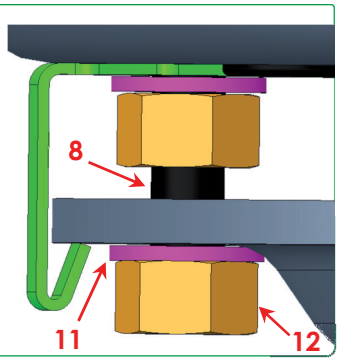


M. Attach the assembled unit (flange and rod connection (7) + rod (14)) to the anchoring guides (23), centring the 4 holes of the flange (7) on the screws (8) of the ceiling flange (1)

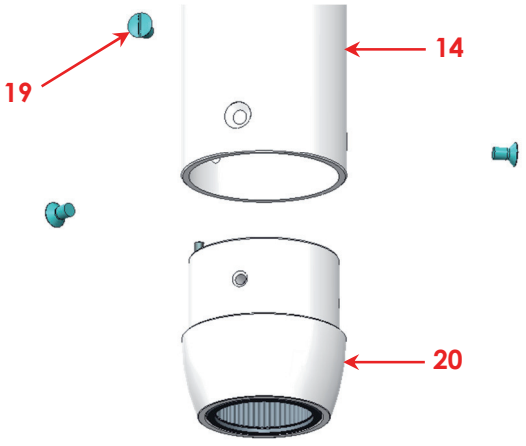


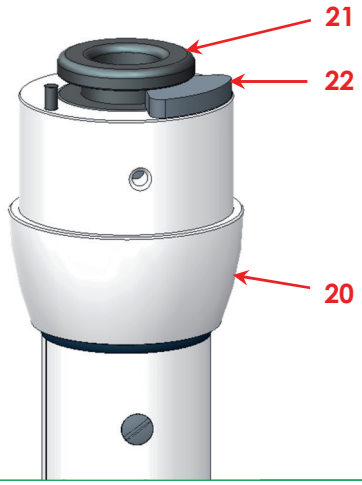


N. Screw on (without tightening) the nuts (12) and the remaining washers (11) on the screws (8) of the ceiling flange (1)



O. Unscrew the three screws (19)of the rod (14); remove the bushing (20)
P. Push the bushing (20) onto the pin(21)of the lamp
Q. Put the insert (22)into the groove of the pin (21)

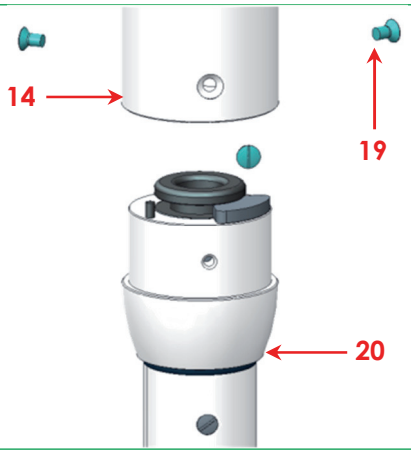




R. Insert a suspension cord into the rod (14)from above

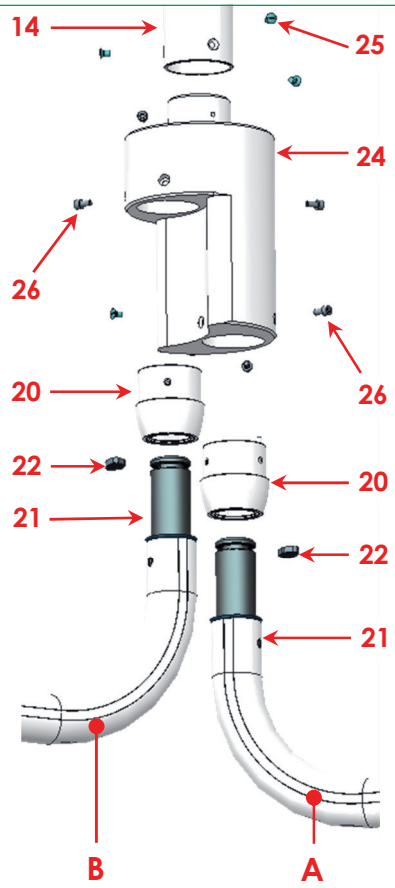
S. Connect the electrical wire of the lamp to the suspension cord

T. Insert the lamp into the rod (14) and secure it with the three screws (19, for the DUO fitting 26). Align the holes in the bushing (20) with thescrew holes on the rod (14),and then tighten the screws. Simultaneously, pull the suspension cord until the lamp's electrical wire comes out of the rod connection flange (7) leaving about 200mm of loose wire



If using the DUO fitting

- Unscrew the six screws (26) of the bushings of the DUO(24) and remove the two bushings (20)
- Attach the DUO (24) to the rod (14) using the three screws(25)
- Fit bushings (20) onto pins (21)
- Put the insert (22) into the grooves of the pins (21)
- Insert a suspension cord in the rod (14) from above
- Connect the electrical wire of the first application (A)to the suspension cord
- Insert the lamp in the DUO(24) and anchor it with three screws (26). Align the holes of the bushing (20) correctly and then tighten them. Simultaneously, pull the suspension cord until the lamp's electrical wire comes out of the rod connection flange (7) leaving about 200mm of loose wire



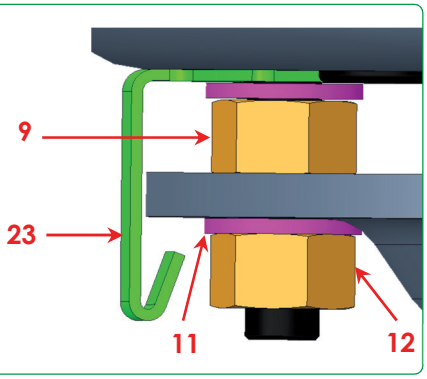
- Repeat the last three steps for the second application (B)

U. Connect the electrical wire of the lamp to the terminal blocks (6) (see electrical drawings page 7-8)

V. Adjust the nuts (9) so that the rod hangs perpendicular to the floor

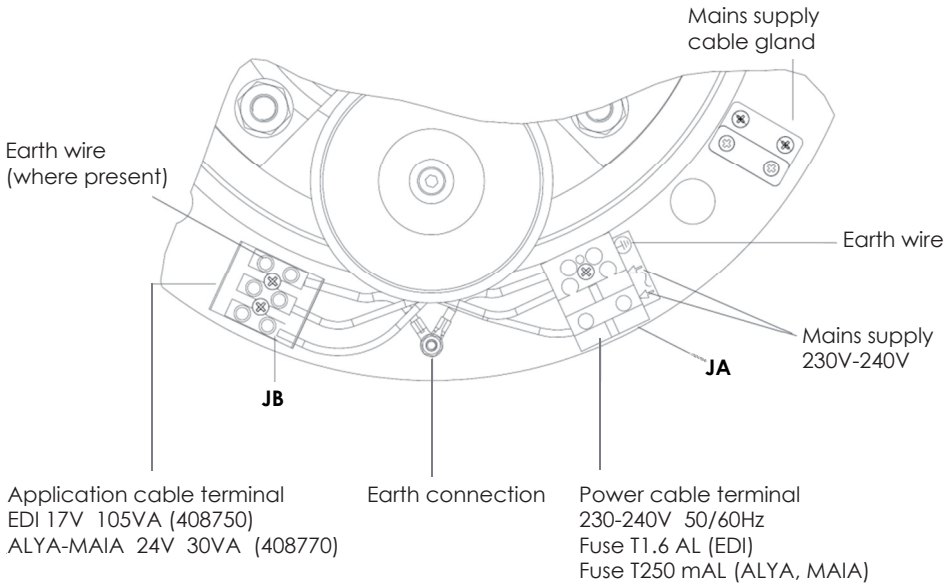
W. Tighten nuts (12) and washers (11) to anchor the flange (7) without it resting on the anchoring guides (23)

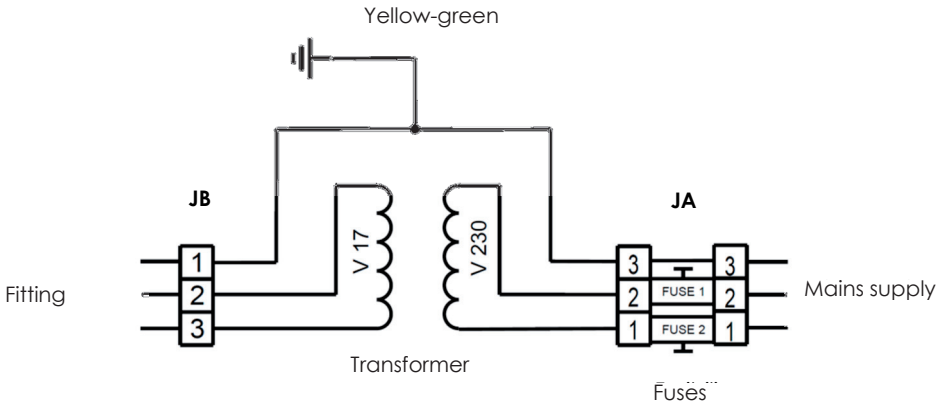
X. Mount the ceiling fitting (16) flush with the ceiling, and push ring (15) into place



WIRING DIAGRAMS

Ceiling fitting WITH transformer



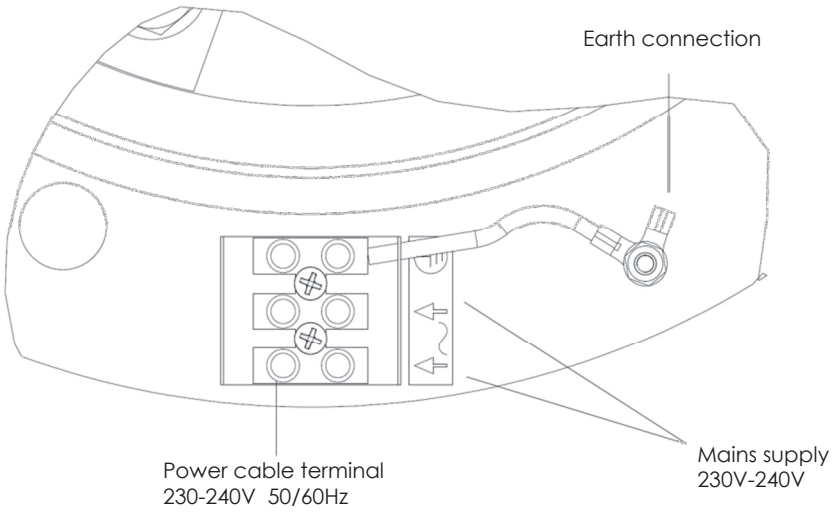


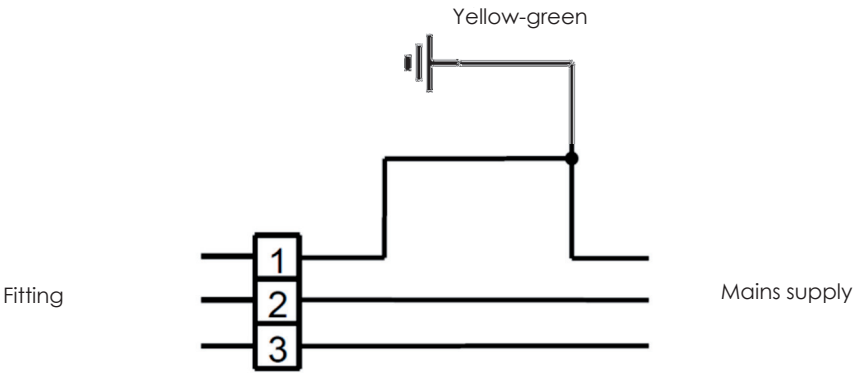
Technical specifications

Cod. 408750
EDI Transformer – Lamp
230 – 17V 105VA

Cod. 408770
Alya Transformer – Lamp, Maia Lamp
230 – 24V 30VA

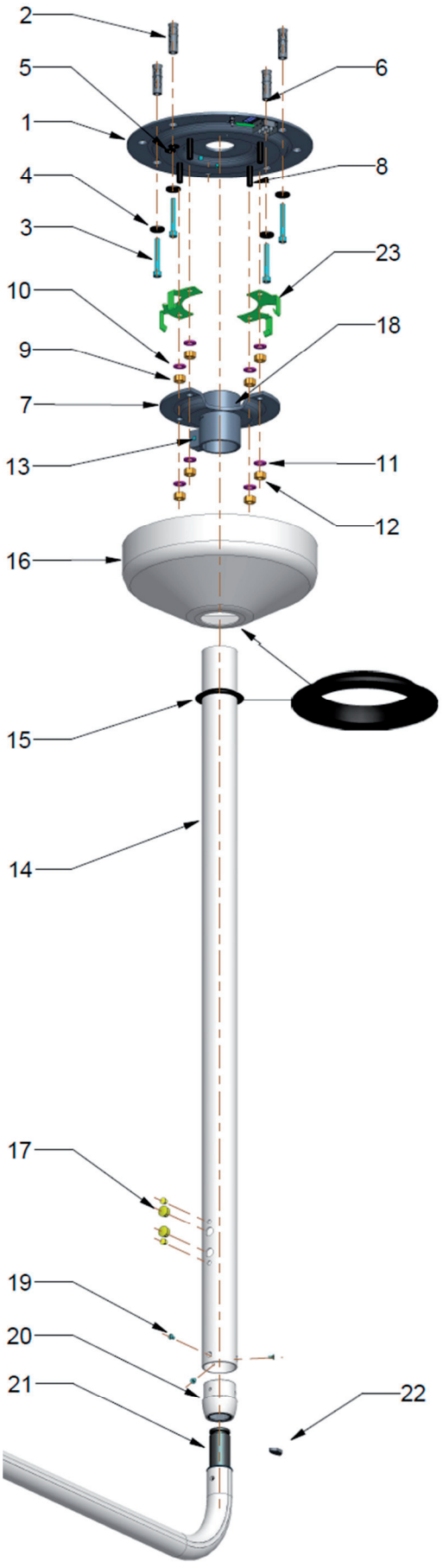
Ceiling fitting WITHOUT transformer





APPLICATION AU PLAFOND

1. Plaque de fixation au plafond
2. Cheville à expansion
3. Vis
4. Rondelle
5. Serre-câble
6. Bornier
7. Bride
8. Vis
9. Écrou
10. Rondelle
11. Rondelle
12. Écrou
13. Vis
14. Colonne
15. Anneau
16. Plafonnier
17. Bouchon
18. Vis
19. Vis
20. Embout raccord colonne
21. Axe lampe
22. Clavette à secteur
23. Guide de fixation
24. DUO





INSTRUCTIONS DE MONTAGE

NB1. L'installation du dispositif doit être confiée à un technicien qualifié.

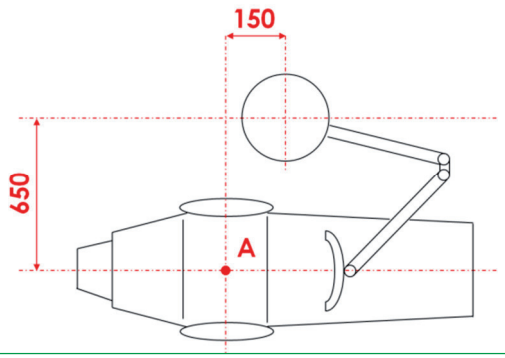
NB2. À l'intérieur du local d'installation, l'alimentation doit être coupée.

NB3. Avant de procéder aux opérations de montage, il est nécessaire de s'assurer que le plafond est en mesure de supporter la lampe. Les chevilles fournies doivent être utilisées UNIQUEMENT sur les supports suivants : béton et pierre naturelle. Elles ne sont adaptées à aucun autre type de support.

NB5. Charge maximale applicable : 70 kg.

NB4. Installer dans un local dont l'installation électrique est conforme aux normes nationales en vigueur pour les locaux à usage médical.

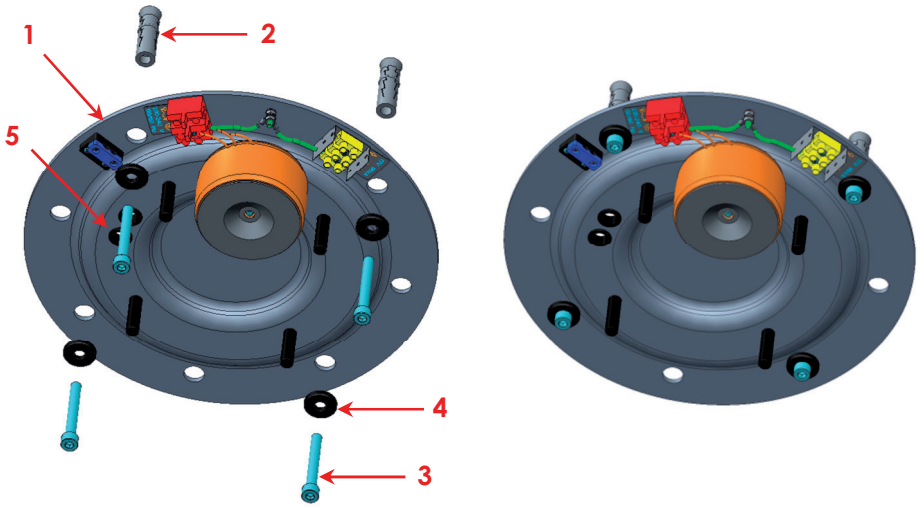
A. Une fois établi comme point de référence, le centre du fauteuil (A), effectuer l'installation à une distance de 650 mm et de 150 mm dans les directions indiquées sur la figure.



B. Démonter la bride (7) en retirant les écrous (12) et les rondelles (11).

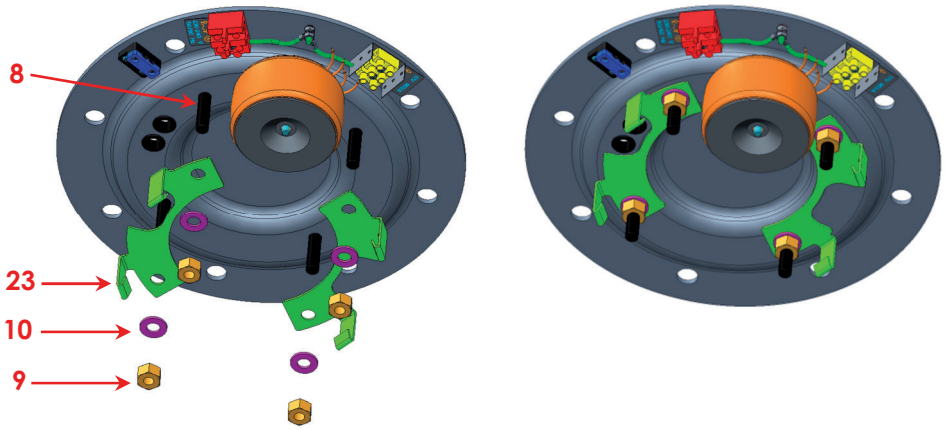
C. En utilisant la plaque (1) comme guide, percer 4 trous dans le plafond à l'aide d'un foret de Ø14. Mettre en place les chevilles à expansion (2) dans ces trous.

D. Prendre la plaque (1). Faire passer le câble d'alimentation dans le serre-câble (5) puis pousser la plaque (1) contre le plafond en veillant à ne pas écraser le câble entre la plaque (1) et le plafond. Introduire les vis (3), avec les rondelles (4), dans les 4 trous utilisés pour percer le plafond. Bloquer les vis (3) à l'aide de la clé Allen (fournie comme accessoire).



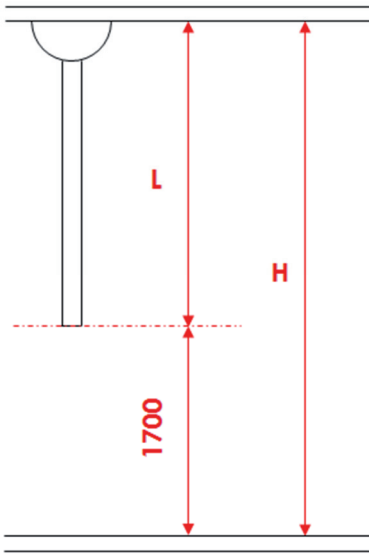
E. Brancher le câble d'alimentation au bornier (6) (voir schémas électriques pages 7-8).

F. Positionner les 2 guides de fixation (23) sur les vis (8) et les fixer à laide des écrous (9) et des rondelles (10).



G. Calculer la longueur exacte de la colonne (14) à l'aide de la formule L = H-1700 mm. Veiller à couper la partie excédante de la colonne (14) du côté OPPOSÉ à celui des ouvertures latérales.

H. Enfiler la colonne (14) dans la bride (7) et marquer sur la colonne (14) la position des trous présents sur la bride (7). Veiller à l'orientation de la colonne par rapport à l'unit dentaire. Extraire la colonne et réaliser deux trous passants Ø8 à hauteur des marques effectuées.

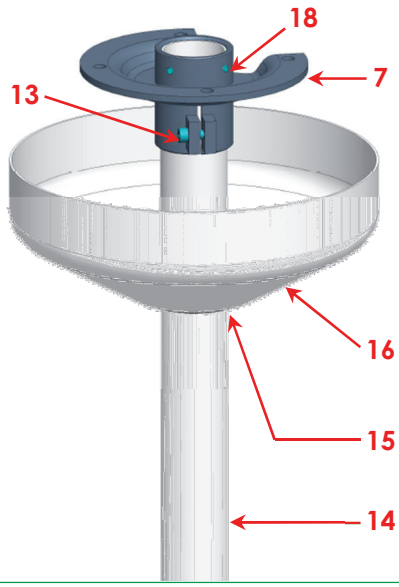


I. Sur la colonne (14), enfiler l'anneau (15) sur 300 mm environ (il ne s'agit pas de la position définitive, mais d'une position temporaire pour permettre le montage).

J. Introduire le plafonnier (16) sur la colonne (14).

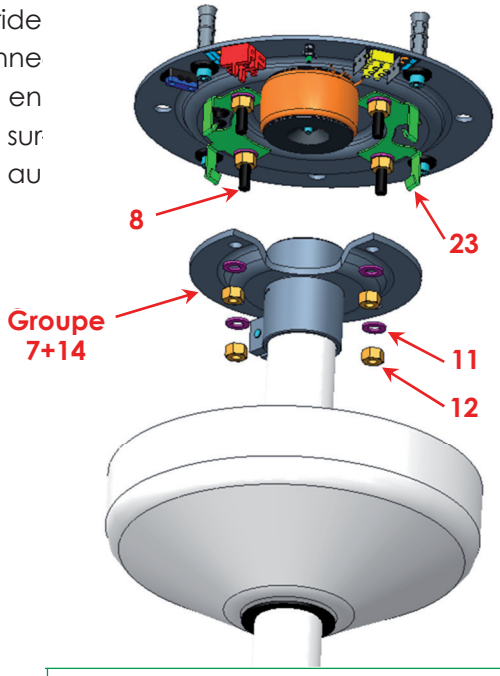
K. Introduire la colonne (14) dans le trou prévu à cet effet de la bride de fixation de la colonne (7).

L. Bloquer la vis (3) et les deux vis (18) avec la clé Allen (fournie comme accessoire). Serrer à fond la vis (13) et s'assurer que les vis (18) traversent les trous de la colonne (14).

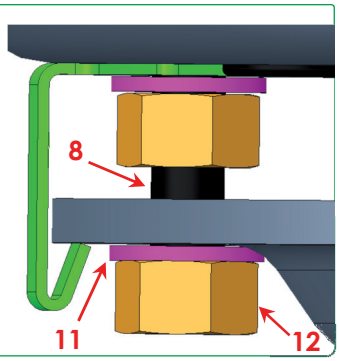


M. Fixer la groupe ainsi assemblé (bride de fixation colonne (7) + colonne (14)) aux guides de fixation (23), en centrant les 4 trous de la bride (7) sur les vis (8) de la plaque de fixation au plafond (1)

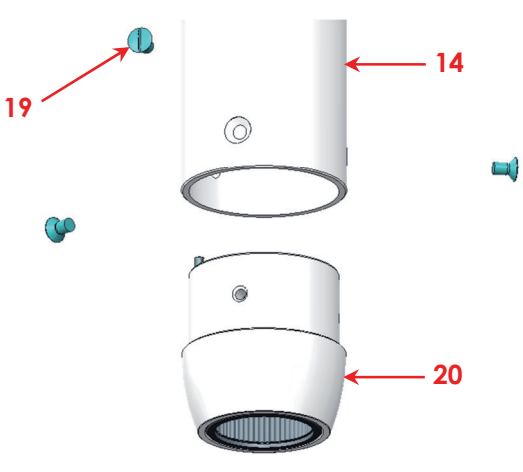


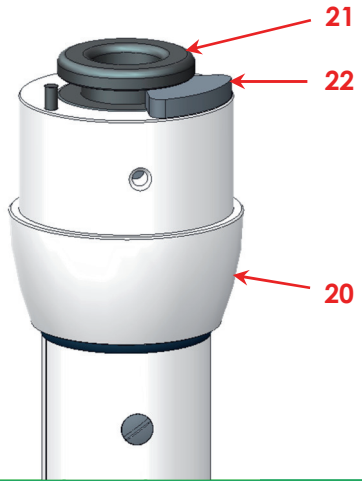


N. Visser (sans les serrer à fond) les écrous (12) et les rondelles restantes (11) sur les vis (8) de la plaque de fixation au plafond (1).



O. Dévisser les trois vis (19) de la colonne (14) et extraire l'embout (20).
P. Enfiler l'embout (20) sur l'axe (21) de la lampe.
Q. Dans la gorge de l'axe (21), introduire la clavette à secteur (22).

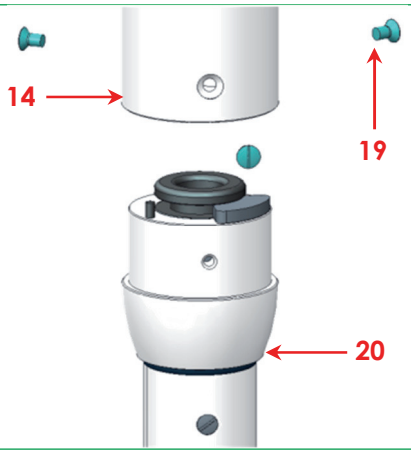




R. Enfiler dans la colonne (14) par le haut un câble de traction

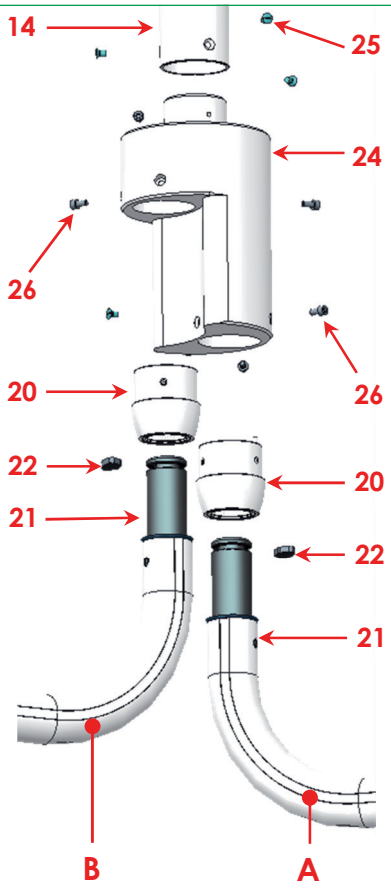
S. Brancher le conducteur de la lampe au câble de traction

T. Introduire la lampe dans la colonne (14) et la fixer à l'aide des trois vis (19, pour application DUO 26), en veillant à orienter les trous de l'embout (20) à hauteur des logements des vis sur la colonne (14) et les visser. Simultanément, tirer le câble de traction jusqu'à ce que le conducteur de la lampe sorte de la bride de fixation de la colonne (7) sur environ 200 mm.



En cas d'application DUO

- Dévisser les six vis (26) des embouts du DUO (24) et extraire les deux embouts (20)
- Fixer le DUO (24) à la colonne (14) à l'aide des trois vis (25)
- Enfiler les embouts (20) sur les axes (21)
- Dans les gorges des axes (21), introduire les clavettes à secteur (22)
- Enfiler dans la colonne (14) par le haut un câble de traction
- Raccorder le conducteur de la première application (A) au câble de traction
- Introduire la lampe dans le DUO (24) et la fixer à l'aide des trois vis (26), en veillant à orienter correc tement les trous de l'embout (20) puis les visser. Simultanément, tirer le câble de traction jusqu'à ce que le conducteur de la lampe sorte de la bride de fixation de la colonne (7) sur environ 200 mm
- Répéter les 3 dernières opérations pour la seconde application (B)

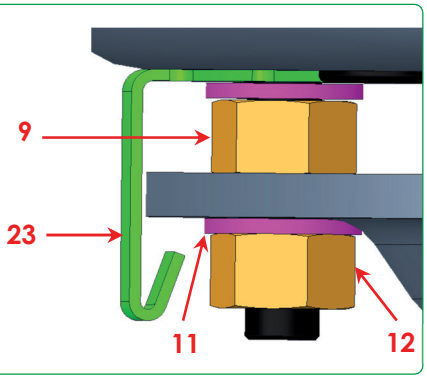


U. Brancher le conducteur de la lampe au bornier (6) (voir schémas électriques pages 7-8)

V. Contrôler la perpendicularité de la colonne en intervenant sur les écrous (9)

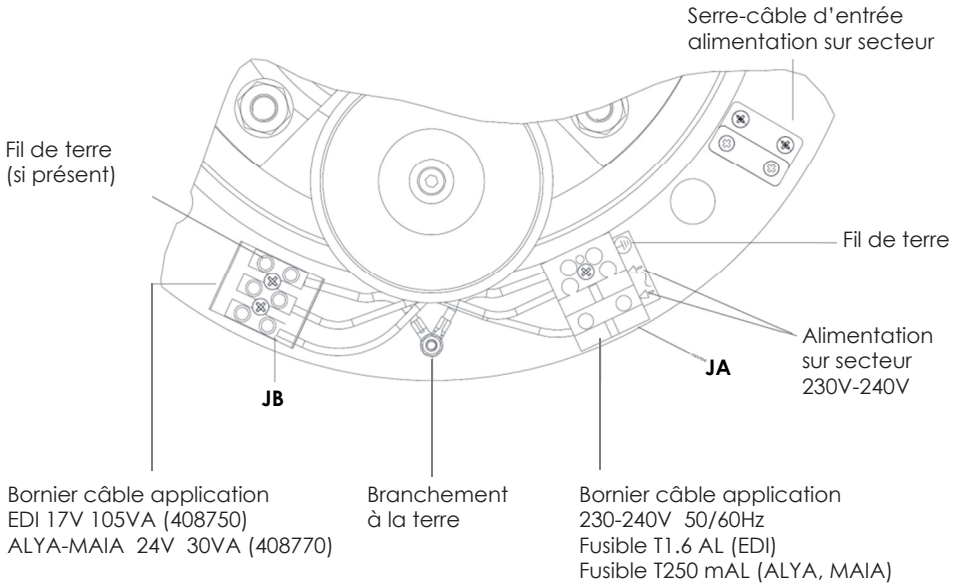
W. Serrer les écrous (12) et les rondelles (11) pour fixer la bride (7), en la rendant indépendante des guides de fixation (23)

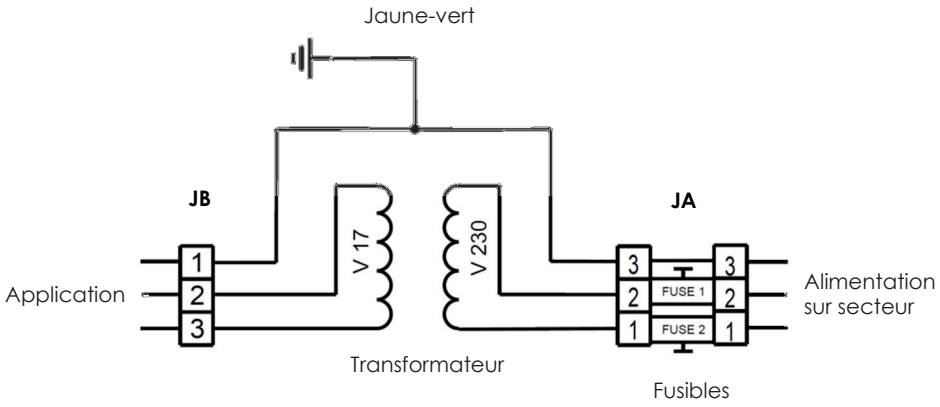
X. Faire adhérer le plafonnier (16) au plafond en poussant l'anneau (15)



SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

Application au plafond AVEC transformateur



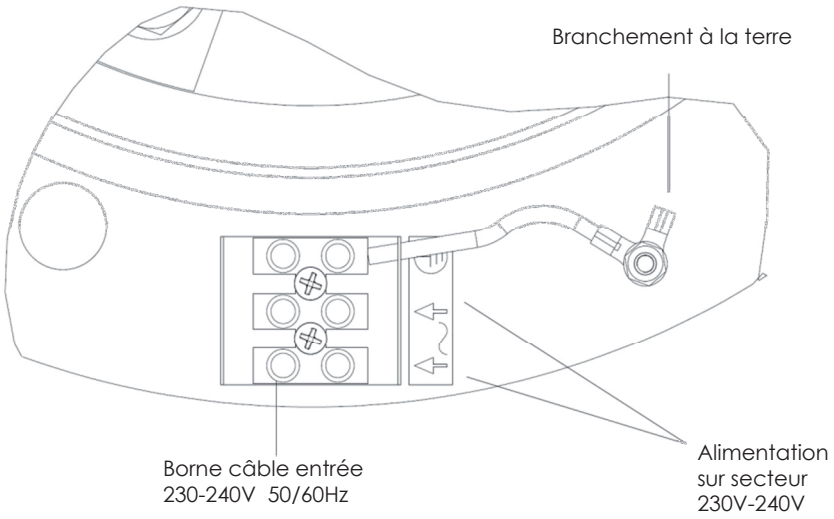


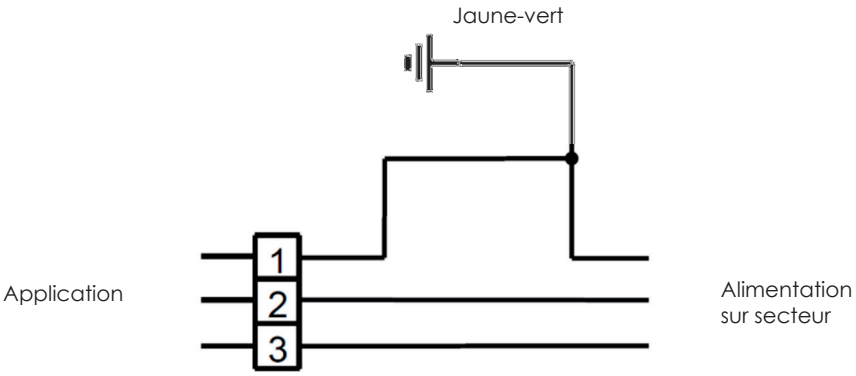
Caractéristiques techniques

Code 408750
Transformateur – Lampe EDI
230 – 17V 105VA

Code 408770
Transformateur – Lampe Alya, lampe Maia
230 – 24V 30VA

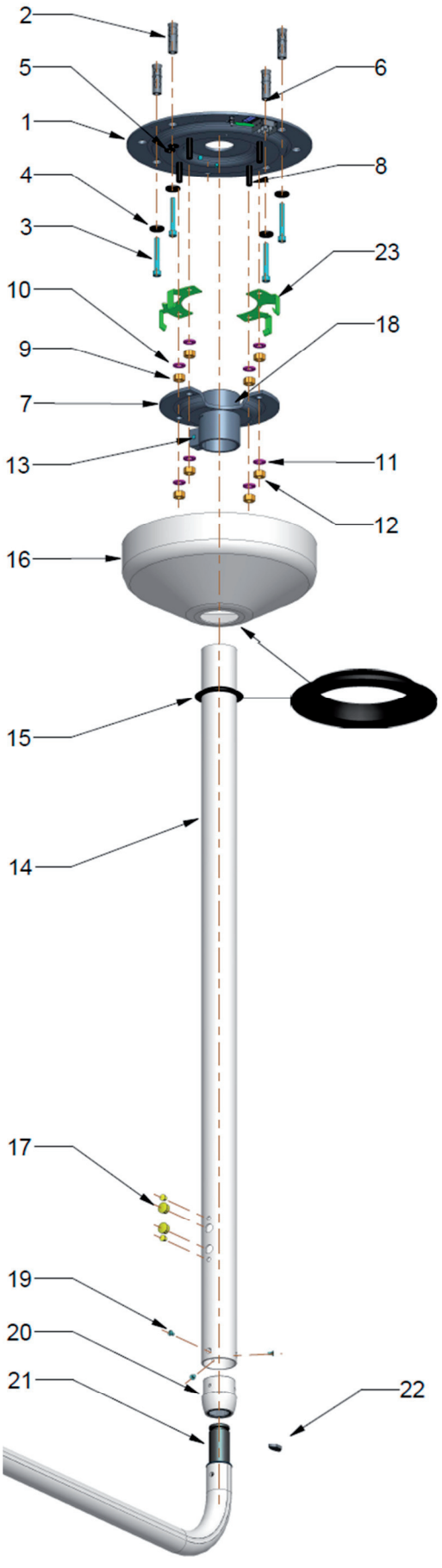
Application au plafond SANS transformateur





DECKENMONTAGE

1. Deckenflansch
2. Expanderdübel
3. Schraube
4. Unterlegscheibe
5. Kabelschuh
6. Klemmleiste
7. Flansch
8. Schraube
9. Mutter
10. Unterlegscheibe
11. Unterlegscheibe
12. Mutter
13. Schraube
14. Hängerohr
15. Ring
16. Deckenkappe
17. Stöpsel
18. Schraube
19. Schraube
20. Rohranschlussbuchse
21. Leuchtenstift
22. Keil
23. Befestigungsschiene
24. DUO





MONTAGEANLEITUNG

NB1. Die Vorrichtung muss von einem Fachtechniker installiert werden.

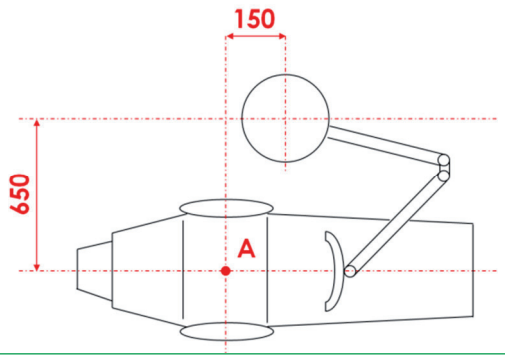
NB2. Die Stromversorgung im Raum, in dem die Installation durchgeführt wird, muss stets abgeschaltet sein.

NB3. Vor den Montagetätigkeiten muss sichergestellt werden, dass die Decke für die Montage der Leuchte geeignet ist. Die mitgelieferten Dübel dürfen NUR mit den folgenden Untergründen verwendet werden: Beton, Naturstein. Für andere Untergrundmaterialien sind sie nicht geeignet.

NB5. Zulässige Höchstlast: 70 kg

NB4. Die Leuchte nur in Räumen mit einer elektrischen Anlage installieren, die den geltenden nationalen Normen für ärztliche Praxen entspricht

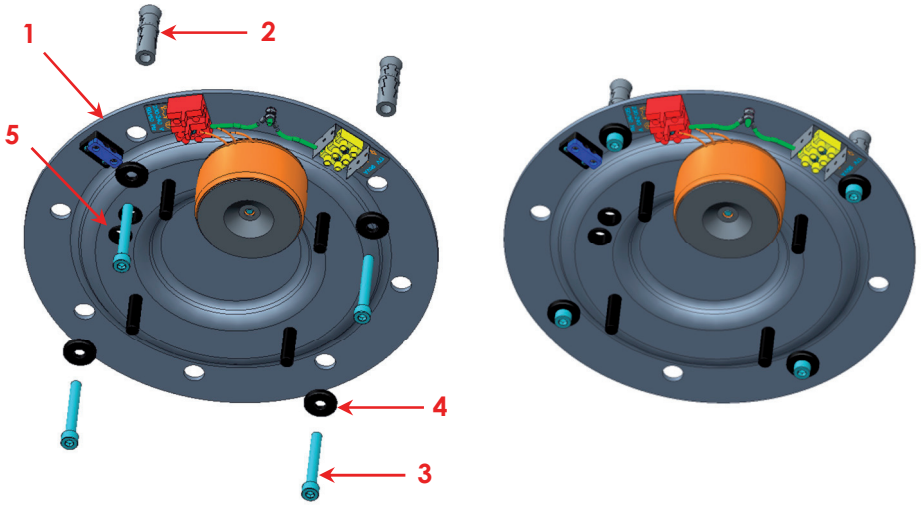
A. Nach der Festlegung der Stuhlmitte als Bezugspunkt (A) die Installation in den Abständen 650mm und 150mm in den auf der Zeichnung angegebenen Richtungen vornehmen



B. Die Muttern (12) und die Unterlegscheiben (11) vom Flansch (7) abschrauben

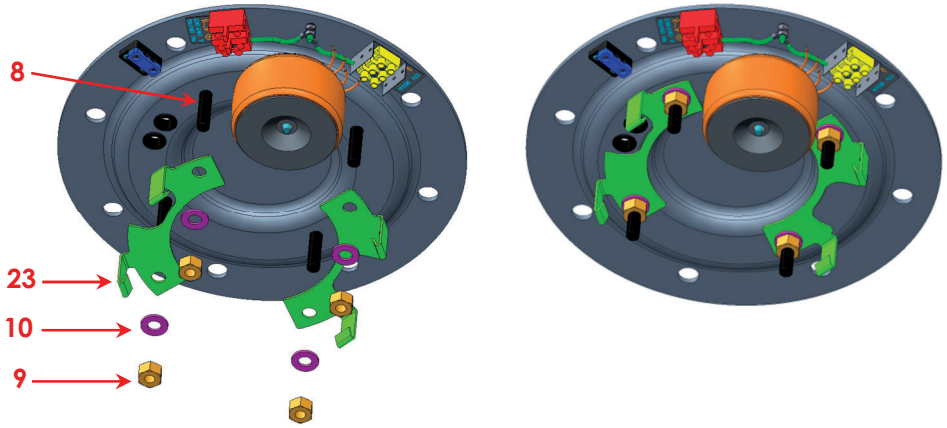
C. In der Decke 4 Bohrungen mit dem Bohrer Ø14 anbringen und dabei den Flansch (1) als Führung verwenden. Die Expanderdübel (2) in die Öffnungen drücken

D. Den Flansch (1) zur Hand nehmen. Das Elektrokabel durch den Kabelschuh (5) ziehen und dann den Flansch (1) an die Decke drücken; dabei darauf achten, dass das Kabel nicht zwischen dem Flansch (1) und der Decke eingequetscht wird. Die Schrauben (3) zusammen mit den Unterlegscheiben (4) durch die 4 Öffnungen drücken, die zur Anbringung der Deckenbohrungen verwendet wurden. Die Schrauben (3) mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör) anziehen



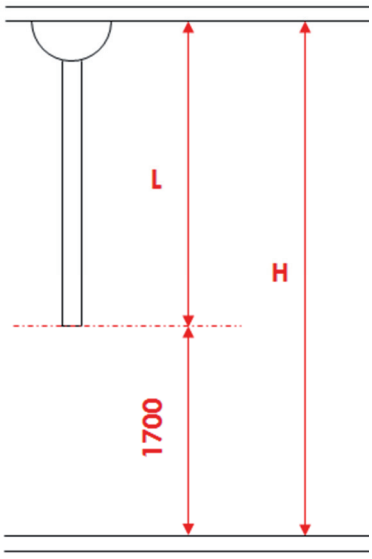
E. Das Elektrokabel in der Klemmleiste (6) anschließen (siehe dazu die Schaltpläne, S. 7-8)

F. Die beiden Befestigungsschienen (23) auf den Schrauben (8) einpassen und sie mit den Muttern (9) und Unterlegscheiben (10) befestigen



G. Die korrekte Länge des Hängerohrs (14) nach der Formel L=H-1700mm berechnen. Darauf achten, dass die Überlänge des Hängerohrs (14) an jenem Ende abgeschnitten wird, das keine Seitenbohrungen aufweist

H. Das Hängerohr (14) in den Flansch (7) schieben und auf dem Rohr (14) die Position der an dem Flansch (7) vorhandenen Öffnungen markieren. Dabei auf die Orientierung des Hängerohrs zur Dentaleinheit achten. Das Rohr herausziehen und zwei durchgehende Bohrungen Ø8 an den angebrachten Markierungen anbringen

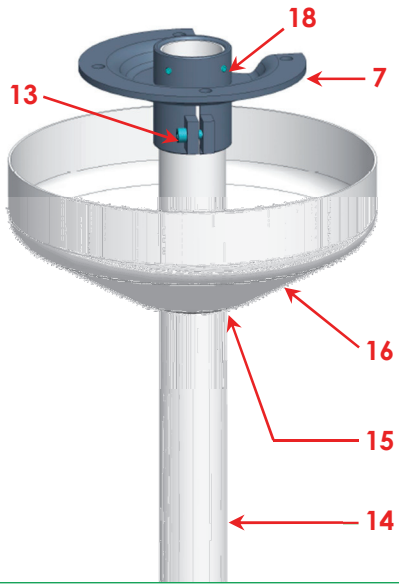


I. Den Ring (15) 300 mm weit auf das Hängerohr (14) aufschieben (das ist nicht die Endposition, sondern eine provisorische Position zur Montage).

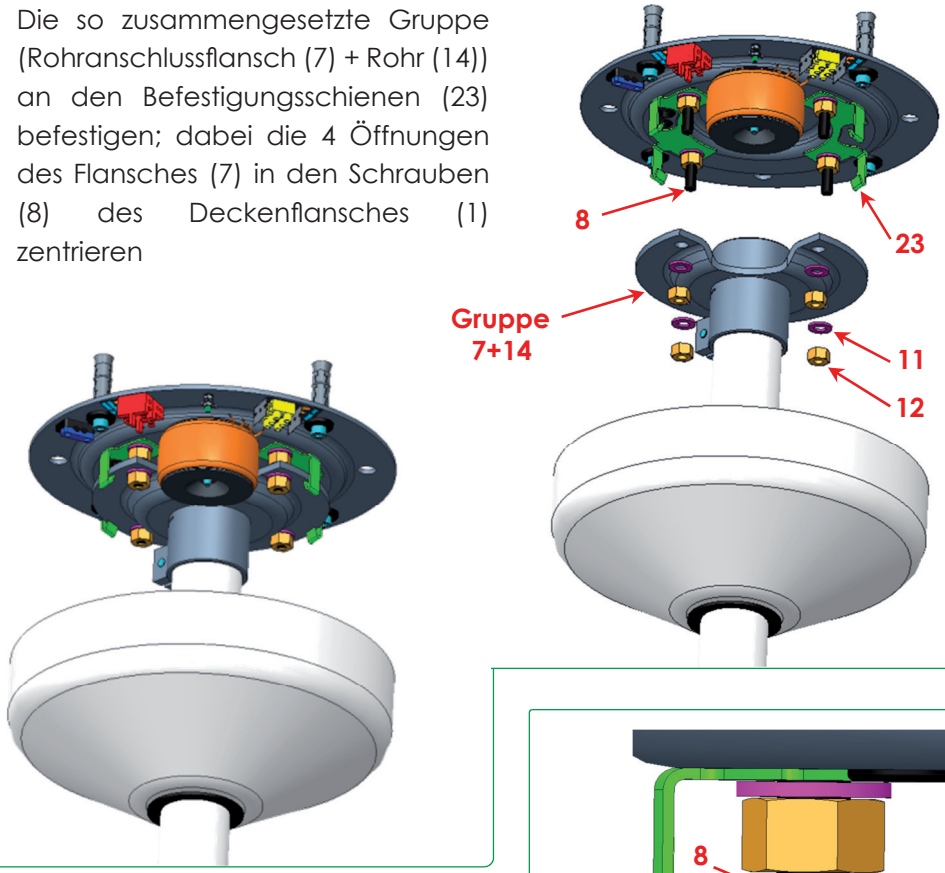
J. Die Deckenkappe (16) auf das Hängerohr (14) schieben.

K. Das so vorbereitete Hängerohr (14) in die dafür vorgesehene Bohrung des Rohranschlussflansches (7) bis zum Anschlag schieben.

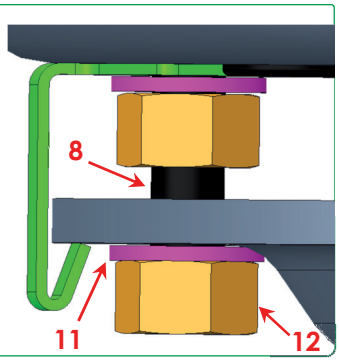
L. Die Schraube (13) und die beiden Schrauben (18) mit den Sechskantschlüsseln (Zubehör) blockieren. Die Schraube (13) festdrehen und dabei darauf achten, dass die Schrauben (18) die Öffnungen des Hängerohrs (14) passieren.



M. Die so zusammengesetzte Gruppe (Rohranschlussflansch (7) + Rohr (14)) an den Befestigungsschienen (23) befestigen; dabei die 4 Öffnungen des Flansches (7) in den Schrauben (8) des Deckenflansches (1) zentrieren



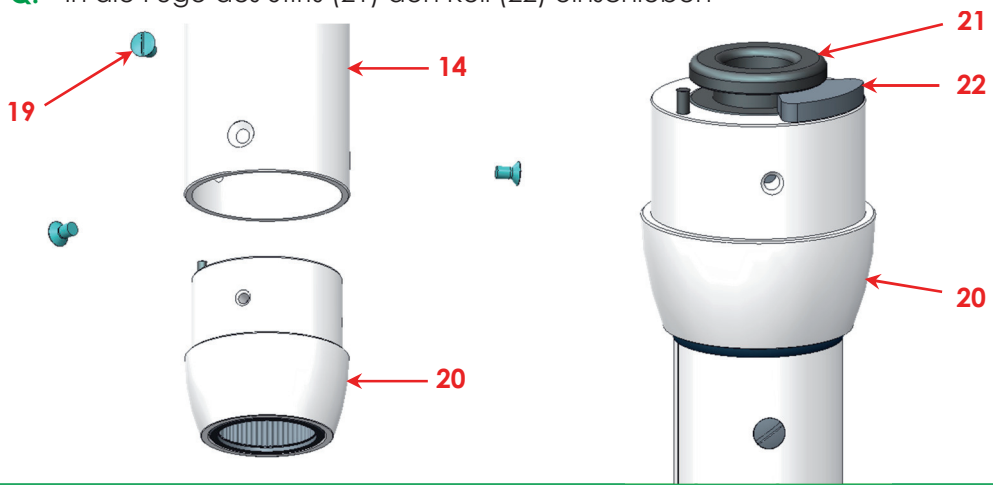
N. Die Muttern (12) sowie die restlichen Unterlegscheiben (11) auf den Schrauben (8) des Deckenflansches (1) anziehen, ohne sie dabei komplett zu blockieren)



O. Die drei Schrauben (19) des Hängerohrs (14) losschrauben und die Buchse (20) herausziehen

P. Die Buchse (20) auf den Stift (21) der Leuchte schieben

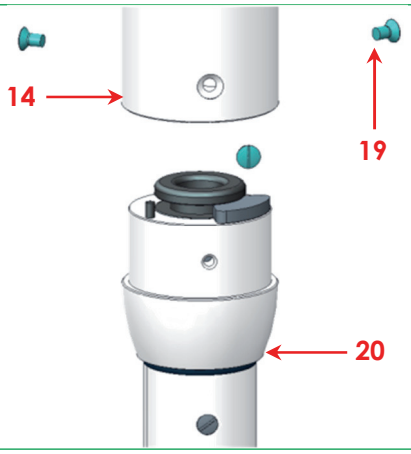
Q. In die Fuge des Stifts (21) den Keil (22) einschieben



R. Von oben ein Zugseil in das Hängerohr (14) einführen

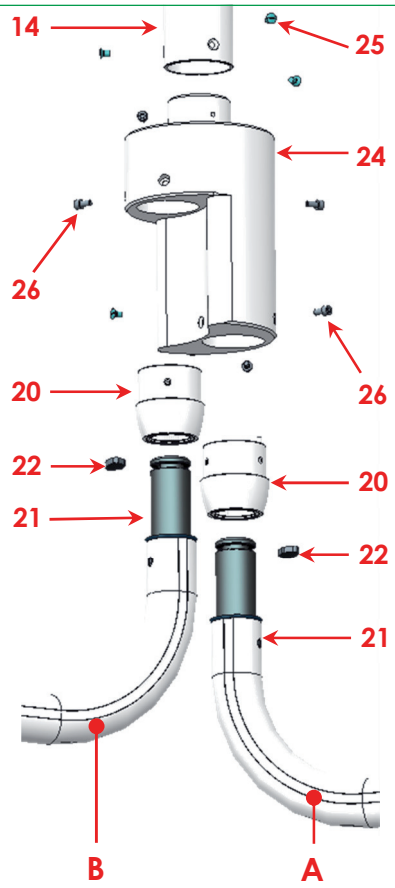
S. Das Stromversorgungskabel der Leuchte mit dem Zugseil verbinden

T. Die Leuchte in das Hängerohr (14) schieben und mit den drei Schrauben (19, für die Befestigung DUO 26) befestigen; dabei darauf achten, dass die Bohrungen der Buchse (20) auf der Höhe der Schraubensitze am Hängerohr (14) liegen; anschließend anschrauben. Gleichzeitig am Zugseil ziehen, bis das Kabel der Leuchte ca. 200 mm aus dem Rohranschlussflansch (7) heraustritt



Für die Befestigung von DUO

- Die sechs Schrauben (26) der Buchsen bei DUO (24) losschrauben und die beiden Buchsen herausziehen (20).
- Die Leuchte DUO (24) mit den drei Schrauben (25) am Hängerohr (14) befestigen.
- Die Buchsen (20) auf den Stiften (21) anbringen.
- In die Fugen der Stifte (21) die Keile (22) einschieben.
- Von oben ein Zugseil in das Hängerohr (14) einführen.
- Das Stromversorgungskabel der ersten Anwendung (A) am Zugseil befestigen.
- Die Leuchte in das DUO (24) einführen und mit den drei Schrauben (26) befestigen (dabei auf die korrekte Orientierung der Öffnungen der Buchse (20) achten); die Schrauben anziehen. Gleichzeitig am Zugseil ziehen, bis das Kabel der Leuchte ca. 200 mm aus dem Rohranschlussflansch (7) heraustritt
- Die letzten drei Schritte auch für die zweite Anwendung (B) wiederholen

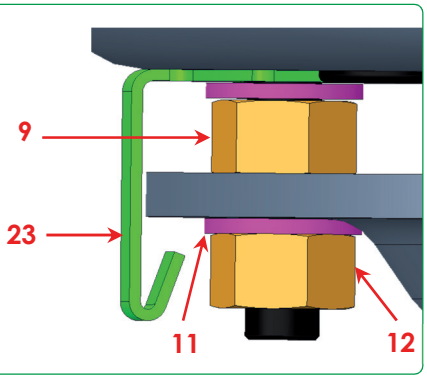


U. Das Stromversorgungskabel der Leuchte mit den Klemmleisten (6) verbinden (siehe Schaltpläne, S. 7-8)

V. Durch Drehen an den Muttern (9) die genaue senkrechte Position des Hängerohre einstellen.

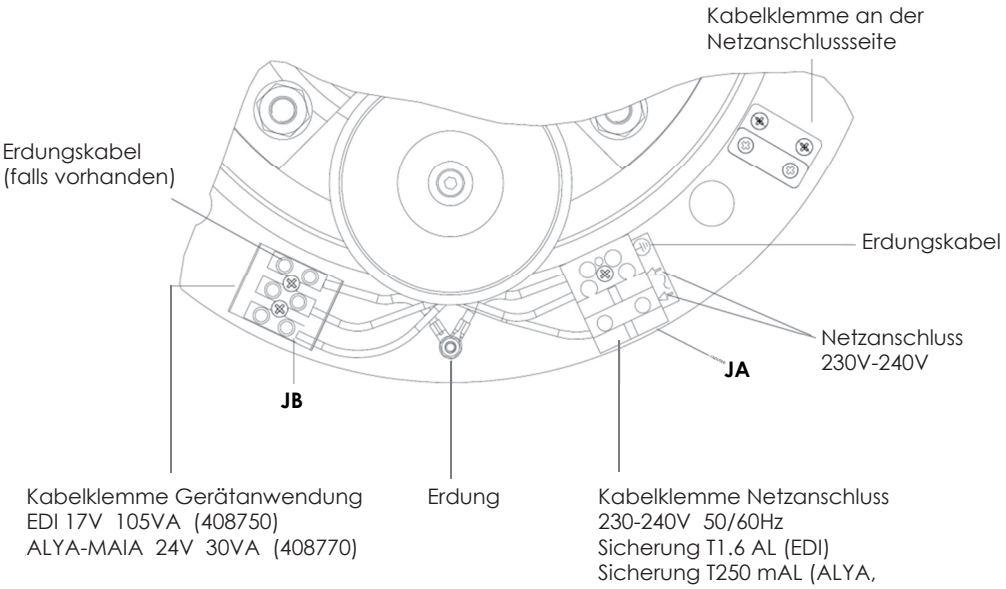
W. Die Muttern (12) und Unterlegscheiben (11) anziehen, um den Flansch (7) zu befestigen und ihn von den Befestigungsschienen (23) unabhängig werden zu lassen.

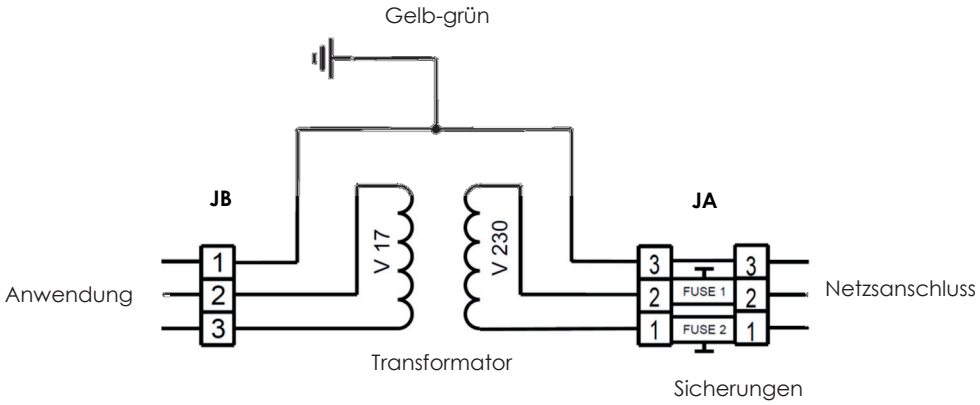
X. Durch Drücken des Rings (15) an die Decke die Deckenkappe (16) anlegen.



SCHALTPLÄNE

Deckenmontage MIT Transformator



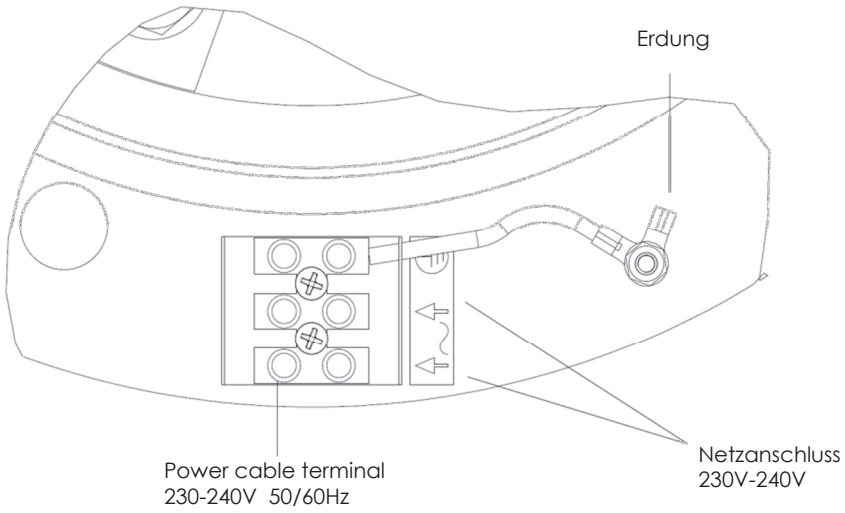


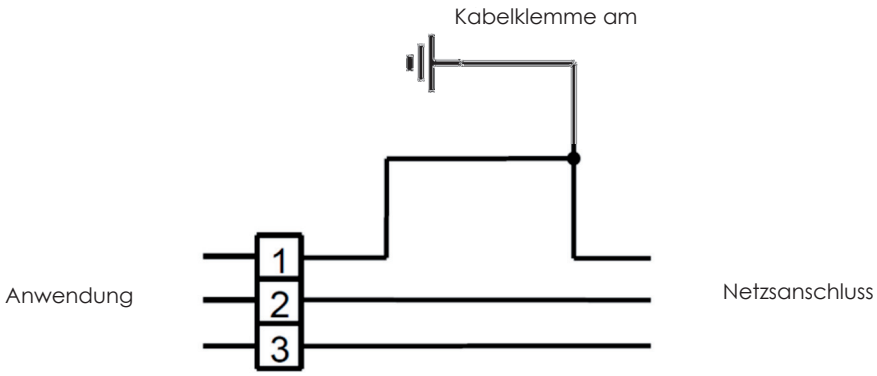
Technische Spezifikationen

Code 408750
Transformator – Leuchte EDI
230 – 17V 105VA

Code 408770
Transformator – Leuchte Alya, Leuchte Maia
230 – 24V 30VA

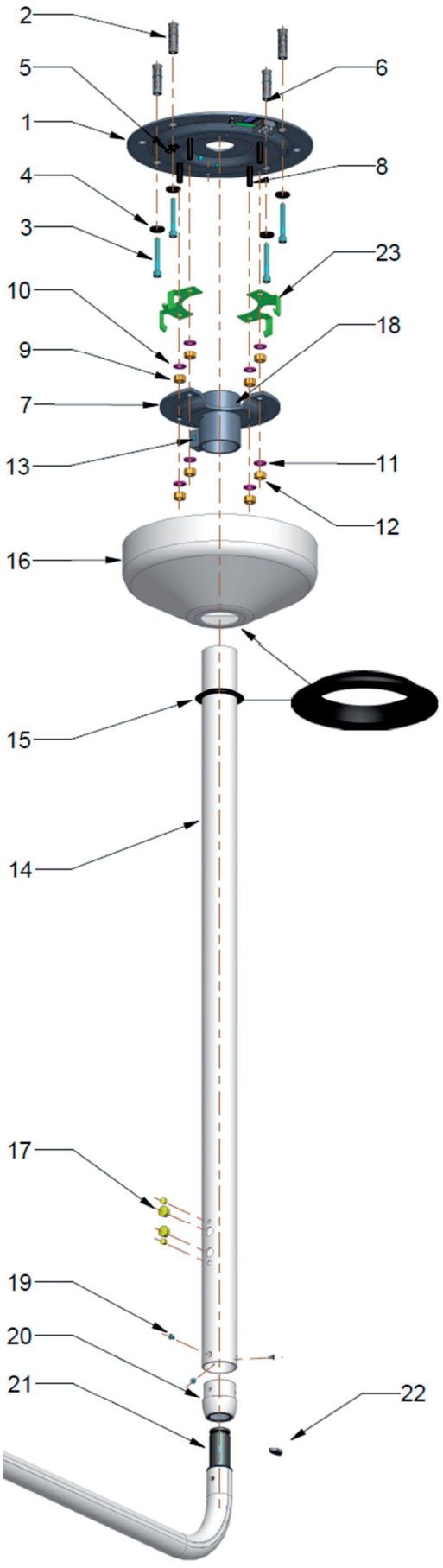
Deckenmontage OHNE Transformator





APLICACIÓN AL TECHO

1. Brida de techo
2. Expansor
3. Tornillo
4. Arandela
5. Prensacable
6. Tablero de bornes
7. Brida
8. Tornillo
9. Tuerca
10. Arandela
11. Arandela
12. Tuerca
13. Tornillo
14. Columna
15. Anillo
16. Plafón
17. Tapón
18. Tornillo
19. Tornillo
20. Casquillo racor columna
21. Perno lámpara
22. Chaveta de sector
23. Guía de fijación
24. DUO





INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

NB1. El dispositivo debe ser instalado por técnicos especializados.

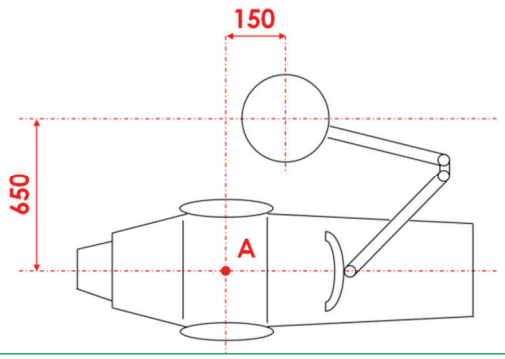
NB2. La alimentación dentro del local donde se realiza la instalación debe estar siempre desconectada

NB3. Antes de realizar las operaciones de montaje es necesario asegurarse de que el techo pueda soportar la aplicación. Los tacos suministrados se deben utilizar SÓLO con los siguientes soportes: hormigón, piedra natural. No se adaptan a otros tipos de soportes.

NB5. Carga máxima aplicable: 70 kg

NB4. Instalar en locales con instalación eléctrica conforme a las normativas nacionales vigentes en los locales médicos.

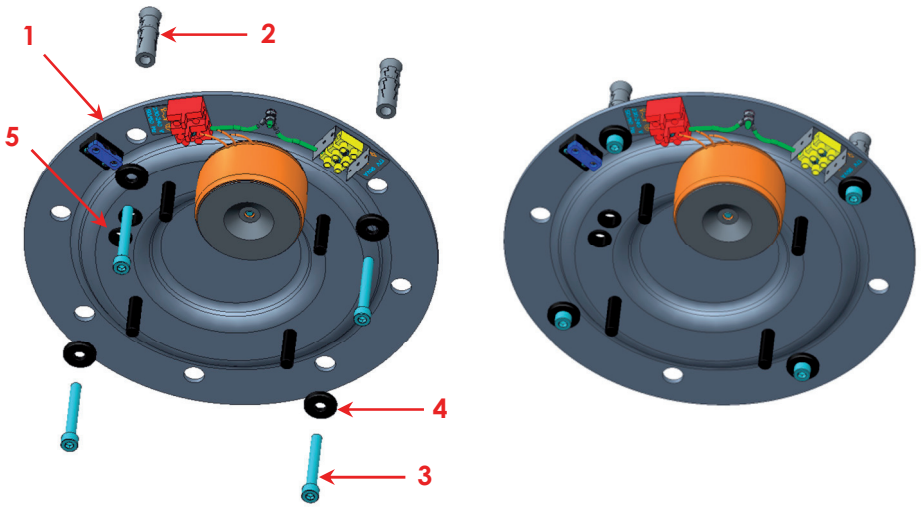
A. Establecido como punto de referencia el centro del sillón (A), realizar la instalación a una distancia de 650 mm y 150 mm en las direcciones que se muestran en la figura



B. Desmontar la brida (7) quitando las tuercas (12) y las arandelas (11)

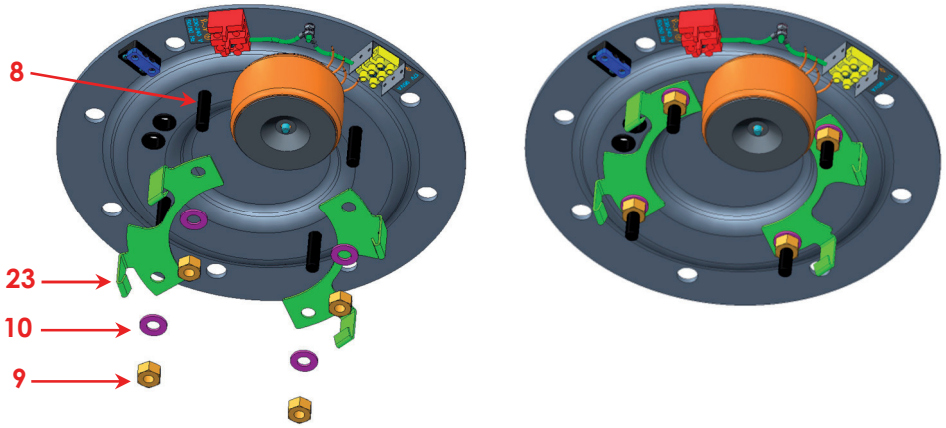
C. Utilizando como guía la brida (1), realizar en el techo 4 orificios con la broca Ø14. En estos orificios montar los expansores (2)

D. Tomar la brida (1). Hacer pasar el cable de la alimentación por el prensacable (5), luego empujar la brida (1) contra el techo, teniendo la precaución de no aplastar el cable entre la brida (1) y el techo. Hacer pasar los tornillos (3), junto con las arandelas (4), por los 4 orificios para realizar los orificios en el techo. Bloquear los tornillos (3) con la llave hexagonal específica (accesorios de apoyo)



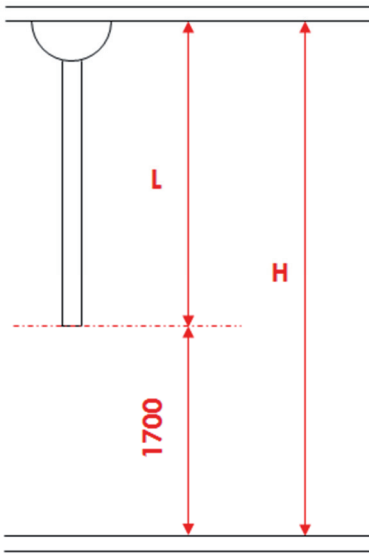
E. Conectar el cable de la alimentación al tablero de bornes (6) (véanse esquemas eléctricos, pág. 7-8)

F. Calzar la 2 guías de fijación (23) en los tornillos (8) y fijar con tuercas (9) y arandelas (10)



G. Calcular la longitud correcta de la columna (14), según la fórmula L=H-1700mm. Prestar atención a cortar la parte excedente del a columna (14) del lado donde NO hay orificios laterales.

H. Introducir la columna (14) en la brida (7) y marcar en la columna (14) la posición de los orificios presentes en la brida (7). Prestar atención a la orientación de la columna con respecto a la unidad de tratamiento. Extraer la columna y realizar dos orificios pasantes Ø8 a la altura de las marcas realizadas

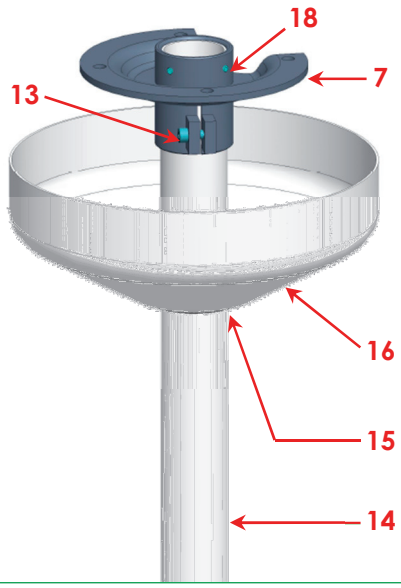


I. Introducir en la columna (14) el anillo (15) por aproximadamente 300 mm (no es la posición correcta, pero es sólo una posición temporal para permitir el montaje).

J. Introducir el paflón (16) en la columna (14)

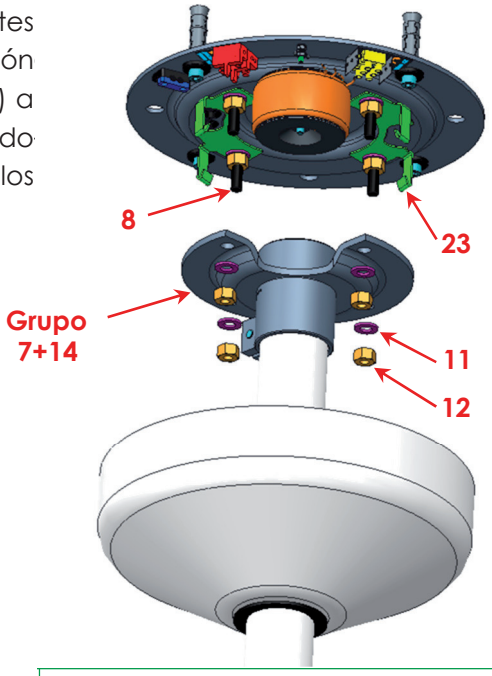
K. Introducir la columna (14) en el orificio específico de la brida de conexión de la columna (7)

L. Bloquear el tornillo (13) y los dos tornillos (18) con llaves hexagonales (accesorios de soporte). Apretar con fuerza el tornillo (13) y asegurarse de que los tornillos (18) atraviesen los orificios de la columna (14)

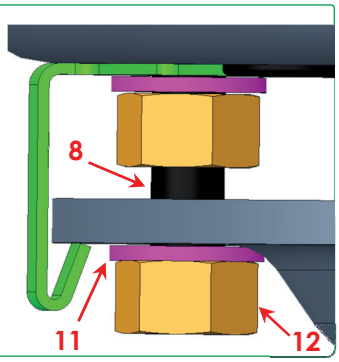


M. Enganchar el grupo antes ensamblado (brida de conexión de la columna (7) + columna (14) a las guías de fijación (23), centrando los 4 orificios de la brida (7) en los tornillos (8) de la brida al techo

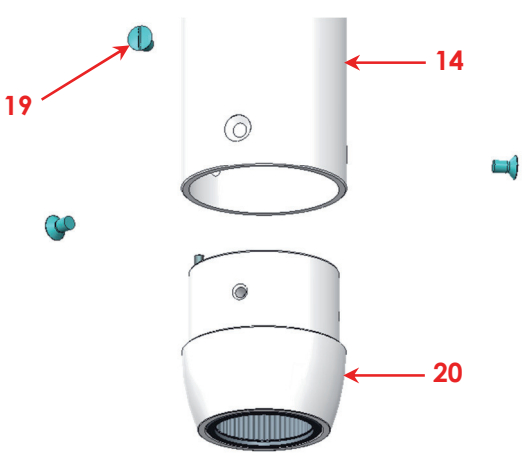


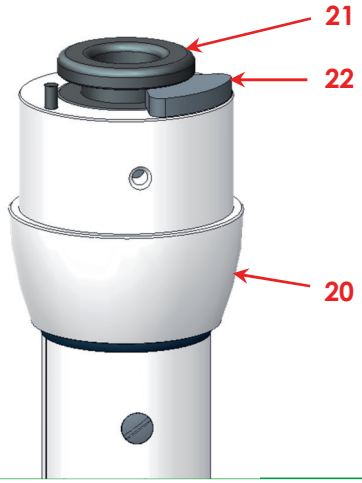


N. Enroscar (sin bloquearlas) las tuercas (12) y las arandelas restantes (11) en los tornillos (8) de la brida al techo (1)



O. Desenroscar los tres tornillos (19) de la columna (14) y extraer el casquillo (20)
P. Introducir el casquillo (20) en el perno (21) de la lámpara
Q. Introducir en la ranura del perno (21) la chaveta de sector (22)

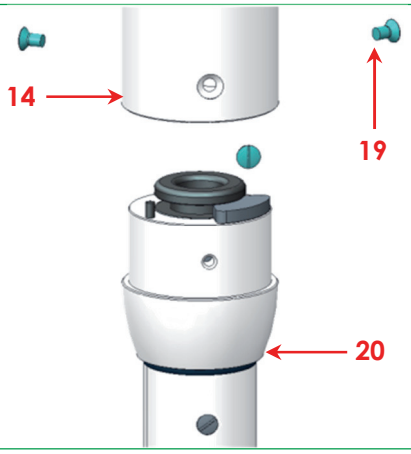




R. Introducir en la columna (14) desde arriba con un cable de tracción

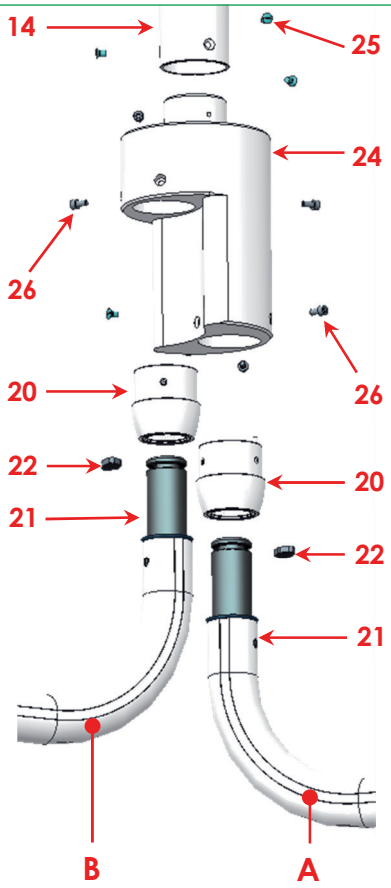
S. Conectar el conductor de la lámpara al cable de tracción

T. Introducir la lámpara en la columna (14) y fijarla con los tres tornillos (19), para la aplicación DUO 26), teniendo la precaución de orientar los orificios del casquillo (20) a la altura de los alojamientos de los tornillos en la columna (14) y enroscarlos. Al mismo tiempo, tirar el cable de tracción hasta hacer salir el conductor de la lámpara de la brida de conexión de la columna (7) aproximadamente 200 mm



En caso de aplicación DUO

- Desenroscar los seis tornillos (26) de los casquillos del DUO (24) y extraer los dos casquillos (20)
- Fijar el DUO (24) en la columna (14) con los tres tornillos (25)
- Introducir los casquillos (20) en los pernos (21)
- Introducir en las ranuras de los pernos (21) las chavetas de sector (22)
- Introducir en la columna (14) desde arriba con un cable de tracción
- Conectar el conductor de la primera aplicación (A) al cable de tracción
- Introducir la lámpara en el DUO (24) y fijarla con los tres tornillos (26), teniendo la precaución de orientar correctamente los orificios del casquillo (20) y enroscarlos. Al mismo tiempo, tirar el cable de tracción hasta hacer salir el conductor de la lámpara de la brida de conexión de la columna (7) aproximadamente 200 mm



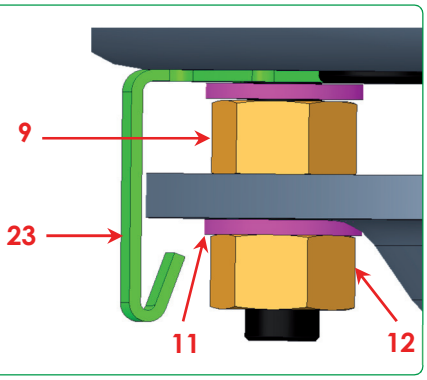
- Repetir los últimos 3 pasos también para la segunda aplicación (B)

U. Conectar el conductor de la lámpara a los tableros de bornes (6) (véanse esquemas eléctricos, pág. 7-8)

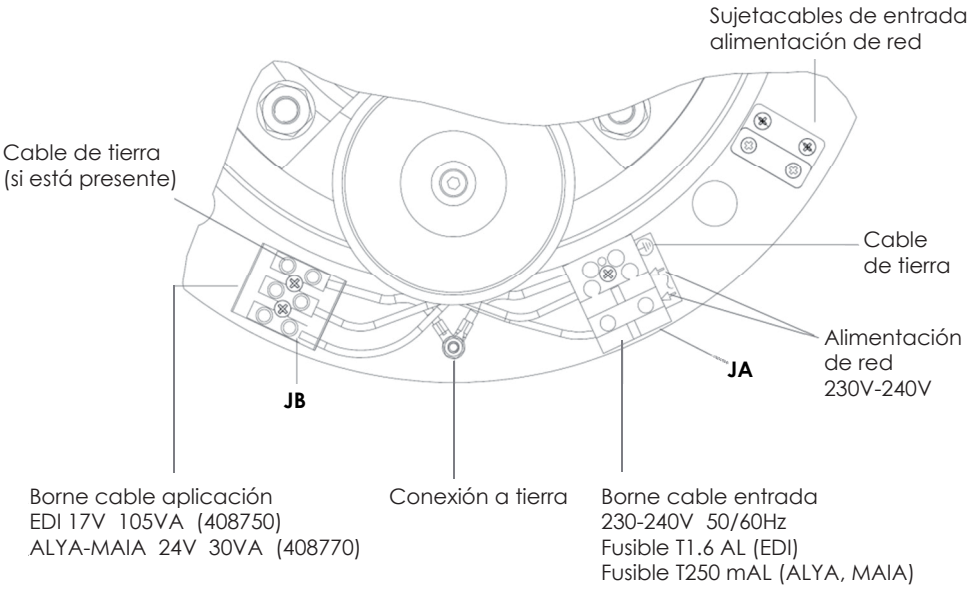
V. Comprobar la perpendicularidad de la columna interviniendo en las tuercas (9)

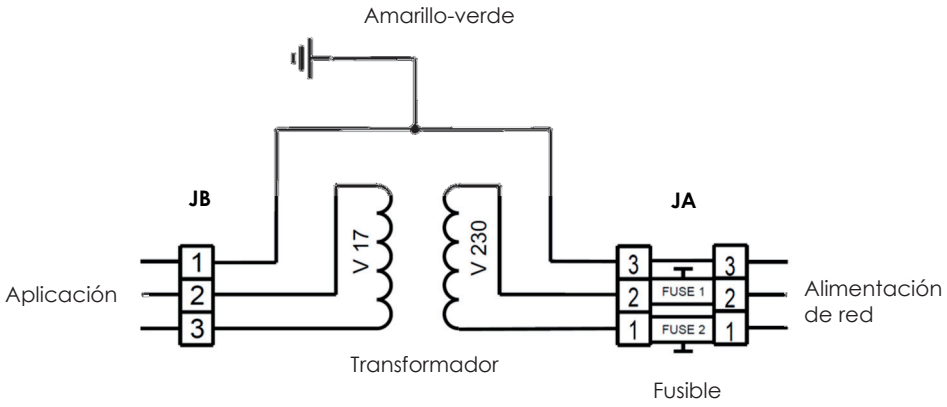
W. Apretar las tuercas (12) y las arandelas (11) para fijar la brida (7), haciendo que quede independiente de las guías de fijación (23)

X. Adherir el plafón (16) al techo, empujando contra el anillo (15)



Aplicación al techo CON transformador



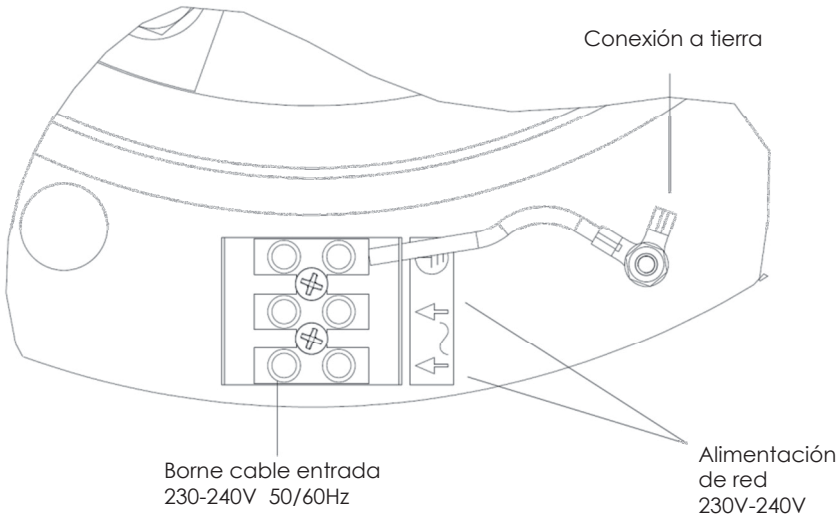


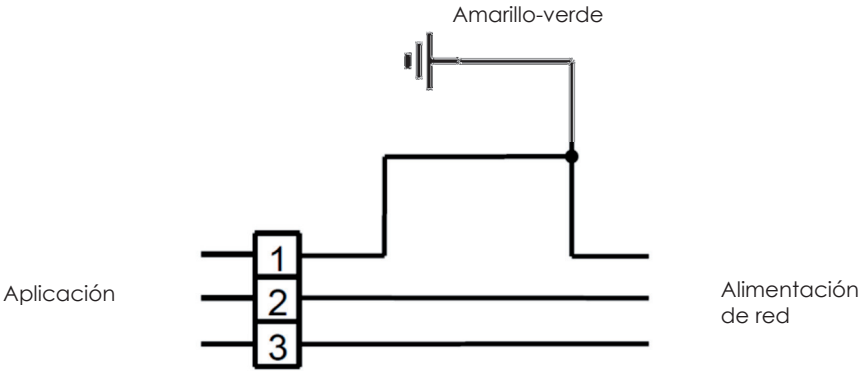
Especificaciones técnicas

Cód. 408750
Transformador – Lámpara EDI
230 – 17V 105VA

Cód. 408770
Transformador – Lámpara Alya, lámpara Maia
230 – 24V 30VA

Aplicación al techo SIN transformador





CERTIFICATO DI GARANZIA

La Faro concede al cliente finale una garanzia di **12 mesi** a partire dalla data di acquisto.
La riparazione in garanzia deve essere effettuata presso la FARO; spese e rischi di trasporto sono a rischio dell'acquirente.
La riparazione in garanzia è ritenuta valida solo quando:

- **il certificato è stato compilato in tutte le sue parti e inviato anticipatamente alla FARO tramite Fax (039.6010540).**

La garanzia risponde dei guasti dovuti alla cattiva qualità del materiale o a difetti di fabbricazione, in caso di fondato reclamo la garanzia consente la riparazione o la sostituzione gratuita. **E' esclusa la possibilità di ottenere risarcimento di danni e/o di interessi.** La garanzia non è ritenuta valida, a insindacabilegiudizio della FARO, in caso di manomissione, danneggiamento, di scorretta utilizzazione, di cattiva manutenzione o di normaleusura

GUARANTEE CERTIFICATE

FARO offers the final customer a **12 month** guarantee starting from the date of purchase.
Repairs under guarantee must be performed at FARO; expenses and transport risks are at the risk of the purchaser. **Repair under guarantee is considered valid only when:**

- **all sections of the certificate have been filled in and sent in advance to FARO by Fax (039.6010540).**

The guarantee covers faults due to the bad quality of the material or manufacturing defects; in the case of valid claims, the guarantee covers free repair or replacement. **Claims for damages and/or interest are excluded.** The guarantee is not considered valid, at the sole discretion of FARO, if the fault is due to tampering, damage, incorrect use, improper maintenance and normal wear and tear.

CERTIFICAT DE GARANTIE

FARO accorde au client final une garantie de **12 mois**, à compter de la date de l'achat.
La réparation sous garantie peut être effectuée chez FARO; les frais et les risques de transport sont aux risques de l'acheteur.
La réparation sous garantie ne peut être valable que si:

- **Le certificat a été rempli entièrement et envoyé auparavant à FARO par Fax (039.6010540).**

La garantie est valable pour des pannes dues à la mauvaise qualité du matériau ou à des défauts de fabrication, en cas de réclamation fondée la garantie permettra la réparation ou le remplacement gratuit. **La possibilité de dédommagements ou d'indemnisation d'intérêts est exclue.** La garantie n'est pas valable, selon les décisions sans appel de FARO, en cas de modification non autorisée, endommagement, utilisation incorrecte, mauvais entretien ou usure normale.

12 mesi-months-mois-monaten-meses

nome-name-nom-vorname-nombre *cognome-surname-prenom-nachname-apellido*

indirizzo-address-adresse-auschrift-direccion *città-town-ville-ort-ciudad*

data d'acquisto-purchase date-date d'achat einkaufdatum-fecha de compra

Applicazioni a soffitto ☐

versione-version-version-modell-versión

Timbro del rivenditore-Dealer's stamp-Cachet d'achat Stempel der Fachhändlers-Sello del revendedor

GARANTIEZERTIFIKAT

FARO gewährt dem Endkunden eine Garantie von **12 Monaten** ab dem Kaufsdatum.
Die Reparatur unter Garantie muss bei FARO durchgeführt werden; Transportspesen und –Risiken gehen zu Lasten des Kunden.
Die Reparatur unter Garantie wird nur dann gewährt, wenn:

- **Das Zertifikat vollständig ausgefüllt und per Fax im voraus an FARO geschickt wurde (039.6010540).**

Die Garantie gilt für Schäden, die durch Qualitätsmängel des Materials oder Herstellungsfehler entstanden sind. Im Falle einer begründeten Reklamation bietet die Garantie die kostenfreie Reparatur oder den Ersatz. **Ausgeschlossen ist die Möglichkeit, Schadenersatz und/oder Zinsvergütungen zu erhalten.** Die Garantie wird nach unbestreitbarem Urteil von FARO als ungültig betrachtet, wenn Änderungen, Beschädigungen, nicht fachgerechter Gebrauch, schlechte Wartung oder normale Abnutzung vorliegen.

CERTIFICADO DE GARANTIA

La firma FARO concede al cliente final una garantía de **12 meses** a partir de la fecha de adquisición.
La reparación en garantía debe ser efectuada en la sede de FARO; los gastos y riesgos de transporte están a cargo del comprador.
La reparación en garantía se considera válida sólo cuando:

- **el certificado ha sido llenado en todas sus partes y enviado previamente a FARO vía Fax (039.6010540).**

La garantía cubre las averías debidas a defectos de calidad del material o defectos de fabricación; en caso de reclamo fundado la garantía permite la reparación o sustitución gratuita. **Se excluye la posibilidad de obtener una indemnización por daños y/o intereses.** La garantía no será considerada válida, a exclusiva discreción de FARO, en el caso de alteración, daños, uso incorrecto, mantenimiento inadecuado o desgaste normal.

APPLICAZIONI A SOFFITTO

CERTIFICATO DI GARANZIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE
GARANTIEZERTIFIKAT
CERTIFICADO DE GARANTIA

DAL 1948: ESPERIENZA
E RINNOVAMENTO

ED. 03/13 COD.988175_REV.01

DAL 1948: ESPERIENZA
E RINNOVAMENTO

FARO S.p.A.
via Faro, 15 - 20876 Ornago (MB) - Italy
Tel. +39 039.68781 - Fax +39 039.6010540
www.faro.it - comm.italia@faro.it - export@faro.it

FARO FRANCE
Za Tgv Coriolis - 71210 Monchanin - France
Tel. +33 385.779680 - Fax +33 385.779688
www.farofrance.com - farofrance@farofrance.com

FARO DEUTSCHLAND GMBH
Gewerbepark Heideckhof Heideckstr. 179
D-47805 Krefeld - Germany
Tel. +49 2151.936921 - Fax +49 2151.936933
www.faro.it - info@faro-dental.de

Azienda
Certificata

CERT. 9124.FAR2

CERT. 9120.FAR1

FARO SpA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche indicate nel presente manuale.
FARO SpA reserves the right to change the specifications of this equipment without notice.
FARO SpA se reserve le droit de modifier, sàns préavis, les caractéristiques dans ce manuel.
FARO SpA behält sich rechtvor, jederzeit stillschweigend technische oder bauliche Änderung worzunehmen.
FARO SpA se reserva el derecho de modificar sin aviso previo la caracteristicas incluidas en el presente manual de uso.